

À L'INTÉRIEUR



**Nancy Dumais
loin de souffrir
de nombrilisme**
(G3)

**Les Respectables
gagnent le respect
de leurs fans**
(G3)



À fleur de peau



Steve
BERGERON

Le comédien Marcel Leboeuf souhaite fortement que l'été 2001 sera plus clément pour lui: la pièce *Clone-moi*, présentée l'été dernier à son Théâtre des Grands Chênes de Kingsey Falls, s'est soldée par un succès, à son grand désarroi.

«Nous avons cru que le public nous suivrait dans une pièce d'humour au deuxième ou au troisième degré. Nous nous sommes trompés... mais nous avons quand même attiré 18 000 personnes», relève celui qui a connu de fastes années avec les pièces *Zaza d'abord* et *Le génie amoureux*.

La semaine dernière, une critique mitigée de la pièce *Les Fourberies de Scapin*, dans laquelle Marcel Leboeuf tient le rôle principal au Rideau Vert, a ébranlé le comédien. Pourtant, *La Presse*, *Le Devoir* et bien d'autres médias de la métropole ont applaudi *Les Fourberies*.

Perfectionniste, le mec?

«Peut-être... Peut-être aussi parce que j'ai vraiment bûché sur cette pièce. Je n'ai pris aucun autre engagement pendant deux mois et demi pour me consacrer entièrement aux *Fourberies*. Et Dieu sait qu'au Québec, on ne peut pas vivre seulement du théâtre pour arriver.»

«Est-ce une carence en amour? Un besoin insatiable de l'amour du public une fois qu'on y a goûté? Je sais seulement que tous les acteurs sont sensibles, même ceux qui disent ne pas lire les critiques. Nous faisons ce métier pour nous faire aimer du public.»

Toujours sensible

Marcel Leboeuf croit que le seul critique à ne pas avoir aimé *Les Fourberies* ne s'est pas informé sur la démarche du metteur en scène, le Français Jean-Louis Benoît. Celui-ci s'est mis dans la peau du Molière de 1670, déjà malade, éclipsé par d'autres auteurs de théâtre, abandonné de ses amis et de la cour du roi Louis XIV.

«C'est Molière lui-même qui jouait Scapin. Il avait 49 ans. C'était deux ans avant sa mort. La pièce a fait un four. Donc, au lieu d'un Scapin agile, du style *commedia dell'arte*, Jean-Louis Benoît en a fait ressortir le côté sombre, en le rendant triste et hargneux. C'est assurément

moins drôle, mais cela demeure quand même une farce.»

Marcel Leboeuf estime qu'il y a eu malhonnêteté de la part du critique. «Surtout que, le soir même, la réaction du public a été une des plus enthousiastes. Mais sur le coup, j'ai trouvé ça dur.»

Tout comme il a avalé de travers les mauvais mots sur sa pièce *Clone-moi*, l'été dernier. Que la journaliste culturelle de *La Tribune* fasse une critique négative, passe encore. Mais quand le chroniqueur en a ajouté, le comédien a eu l'impression qu'on s'acharnait.

«La pièce, je n'ai pas fait exprès pour qu'elle ne soit pas bonne», se défend-il.

L'acteur avait quand même répliqué vertement dans les pages de *La Tribune*. L'histoire avait eu des échos au sein de la population, certains lecteurs prenant la défense de la pièce, d'autres déplorant la trop grande sensibilité épidermique de l'homme de théâtre.

«Imaginez quand même mon dilemme: le journal pour lequel j'écris une chronique et dans lequel j'annonce ma pièce qui dit aux gens que c'est mauvais. C'est une situation très délicate.»

«On ne pourra jamais éviter les critiques, mais on ne pourra non plus empêcher les créateurs d'en être affectés», conclut-il. «En 1981, j'avais fait un film pas très bon, et un critique avait dit que j'étais complètement pourri. Il aurait pu gâcher ma vie, car j'ai bien pensé changer de métier à ce moment-là.»

André le Magnifique

La pièce *André le Magnifique*, qui prendra l'affiche le 20 juin aux Grands Chênes, devrait lui faire oublier ces moments d'angoisses, espère-t-il. Il s'agit de l'adaptation d'une pièce française, écrite par un collectif d'auteurs, et qui a connu un méga-succès à Paris.

Marcel Leboeuf fait donc une entorse à la vocation de son théâtre, la création. «Je n'avais pas envie de risquer un deuxième insuccès et être obligé de le fermer. Pour cette année, nous retournons au bon vieux humour de premier degré.»

La pièce réunira Martin Drainville, André Robitaille, Patrice Robitaille, Dominique Quesnel, Normand Chouinard, copropriétaire des Grands Chênes avec Leboeuf, et le metteur en scène Louis Champagne.

C'est l'histoire de comédiens amateurs qui montent une pièce de théâtre pour

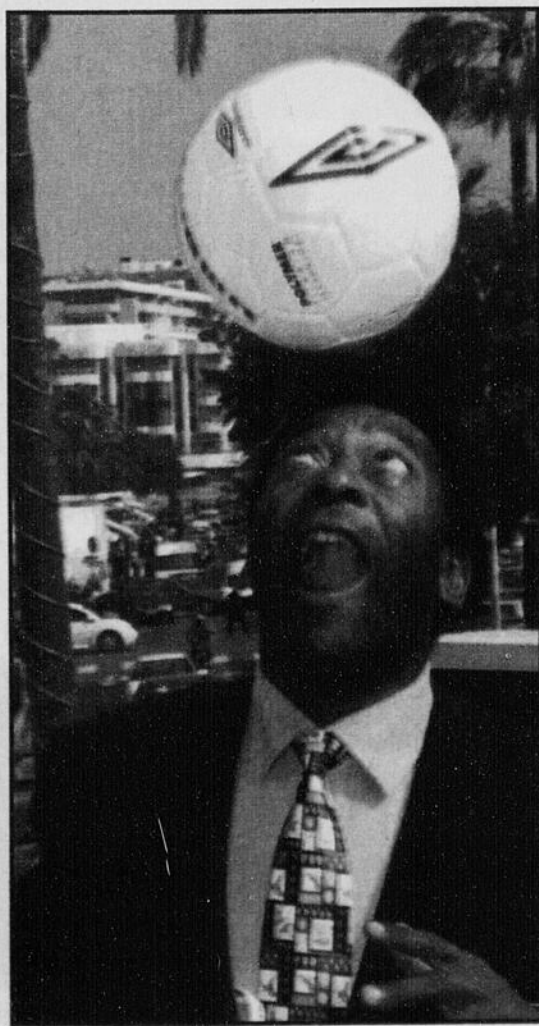
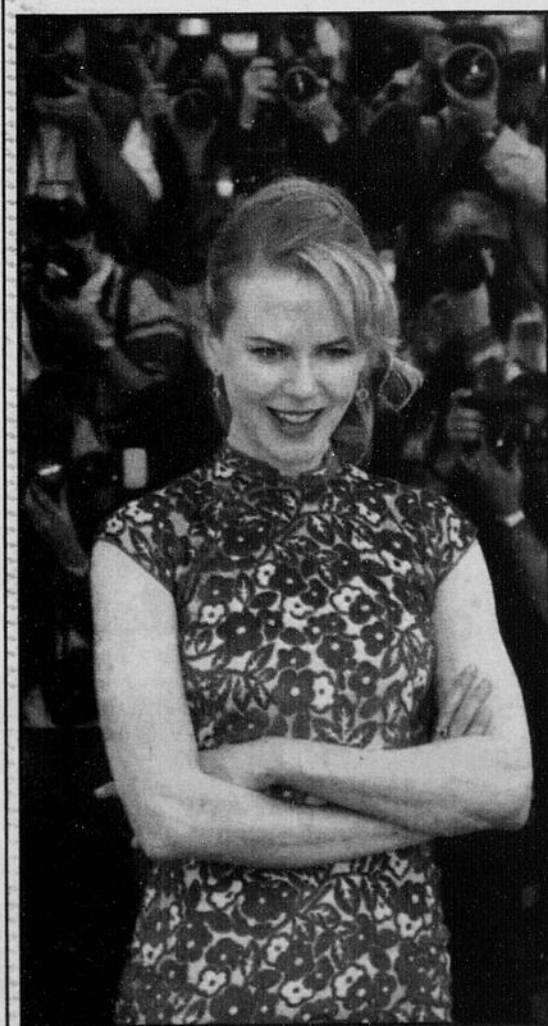
sauver de la démolition la salle municipale du village. Ils feront appel à un comédien professionnel de Montréal, qui devra passer deux mois avec un metteur en scène angoissé, une actrice morte de trac, un ours pas tuable et... André le magnifique.

Marcel Leboeuf fait aussi partie de la série *Asbestos*, tournée en ce moment et diffusée en janvier à Radio-Canada. Et il suit avec fierté sa fille Laurence, 15 ans, qui joue dans *Virginie*. «Depuis un an, son jeu s'est énormément amélioré.»



Imacom,
Maxime Picard

Marcel Leboeuf



STAR



**Juliette Binoche en lice
pour un prix Tony**

L'actrice française Juliette Binoche est finaliste en vue de la remise des prix Tony, remis à New York aux meilleures productions de Broadway.

Les noms des récipiendaires seront proclamés le 3 juin, à New York. Juliette Binoche, qui a joué dans *Betrayal* est citée parmi les meilleures actrices.

Dans la catégorie de la meilleure pièce de théâtre, les productions nommées sont *Proof*, *King Hedley the Second*, *The Invention of Love* et *The Tale of the Allergist's Wife*.

Dans la catégorie de la meilleure comédie musicale, on retrouve *The Producers*, *A Class Act*, *The Full Monty* et *Jane Eyre*.

Pelé jouera son propre rôle

Pour un bref passage dans une comédie sur le football, le réalisateur britannique Steve Barron a décroché le gros lot: Pelé, jouant son propre rôle, a tourné cette semaine son unique scène de cette nouvelle comédie, intitulée provisoirement *Mike Bassett: England Manager*.

Le film raconte l'histoire de l'entraîneur d'un petit club anglais choisi, contre toute attente et toute logique, pour coacher l'équipe nationale à l'occasion de la Coupe du Monde de football au Brésil.

Pelé, considéré comme le meilleur footballeur de tous les temps, a pris une heure de son temps pour cette scène historique. Alors qu'il donne une entrevue à la télévision, il entre dans un restaurant qui, surprise, est rempli de joueurs anglais... et il fait demi-tour.

Bien qu'ayant déjà joué pour le cinéma, Pelé a reconnu avoir le trac: «je suis timide», a-t-il déclaré.

**Nicole Kidman harcelée
par un homme**

L'actrice australienne Nicole Kidman a déposé une plainte devant la justice californienne pour obtenir l'interdiction de s'approcher d'elle pour un homme dont elle affirme qu'il s'est introduit chez elle à deux reprises pour la supplier de sortir avec elle et ses deux enfants.

Nicole Kidman, 33 ans, est actuellement à Cannes pour la 54e édition du Festival qui a débuté mercredi soir sur la Croisette, avec la projection en ouverture du film *Moulin Rouge*, un film de l'Australien Baz Luhrmann qui est en compétition et dont elle est l'une des vedettes.

Selon la plainte déposée au tribunal de Santa Monica, Kidman affirme que Matthew Hooker, 40 ans, la «harçèle», elle et sa famille et elle déclare «craindre pour sa sécurité».

Sources AP et AFP
par François Beaudoin

Catherine-Elvira allie classique et heavy metal

Steve BERGERON

Sherbrooke

Chanter le *Gloria* de Francis Poulenc avec chœur et orchestre symphonique, puis pousser une petite ritournelle *heavy metal* en jouant de l'alto électrique. Est-ce Nathalie Choquette? Est-ce Maureen Forrester? Non, c'est Catherine-Elvira Chartier!

«Ça étonne», avoue cette étudiante de deuxième année de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke. «Mais quand je chante au sein du groupe *heavy metal* Liva, j'utilise ma voix de soprano, pas celle du démon sorti des enfers», rigole-t-elle.

En fait, tous les membres du groupe Liva ont une formation classique. «Les étudiants de musique s'intéressent à toutes sortes de choses. Cela apporte d'autres couleurs à ce genre de musique. Je vois cela comme une corde de plus à mon arc», explique Catherine-Elvira.

Quant au prochain concert de l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke (OSJS), les détenteurs de billet peuvent dormir sur leurs deux oreilles: c'est bel et bien sa voix de soprano que la jeune chanteuse mettra à profit pour interpréter le *Gloria* de Poulenc, en compagnie du Chœur symphonique de Sherbrooke.

Sherbrookoise issue du réseau d'études musicales Sacré-Coeur, Mitchell-Montcalm et Collège de Sherbrooke, Catherine-Elvira Chartier a d'abord étudié l'alto, puis a voulu être harpiste. Mais une harpe, ça coûte une jambe. Et des professeurs de harpe en Estrie, que dalle!

«Je me suis donc orientée vers le chant, et je me suis découverte une passion. Tout en continuant de jouer de l'alto», précise celle qui fait également partie de l'Ensemble de musique de chambre Milléna, et se fait offrir de plus en plus d'engagements comme soprano.

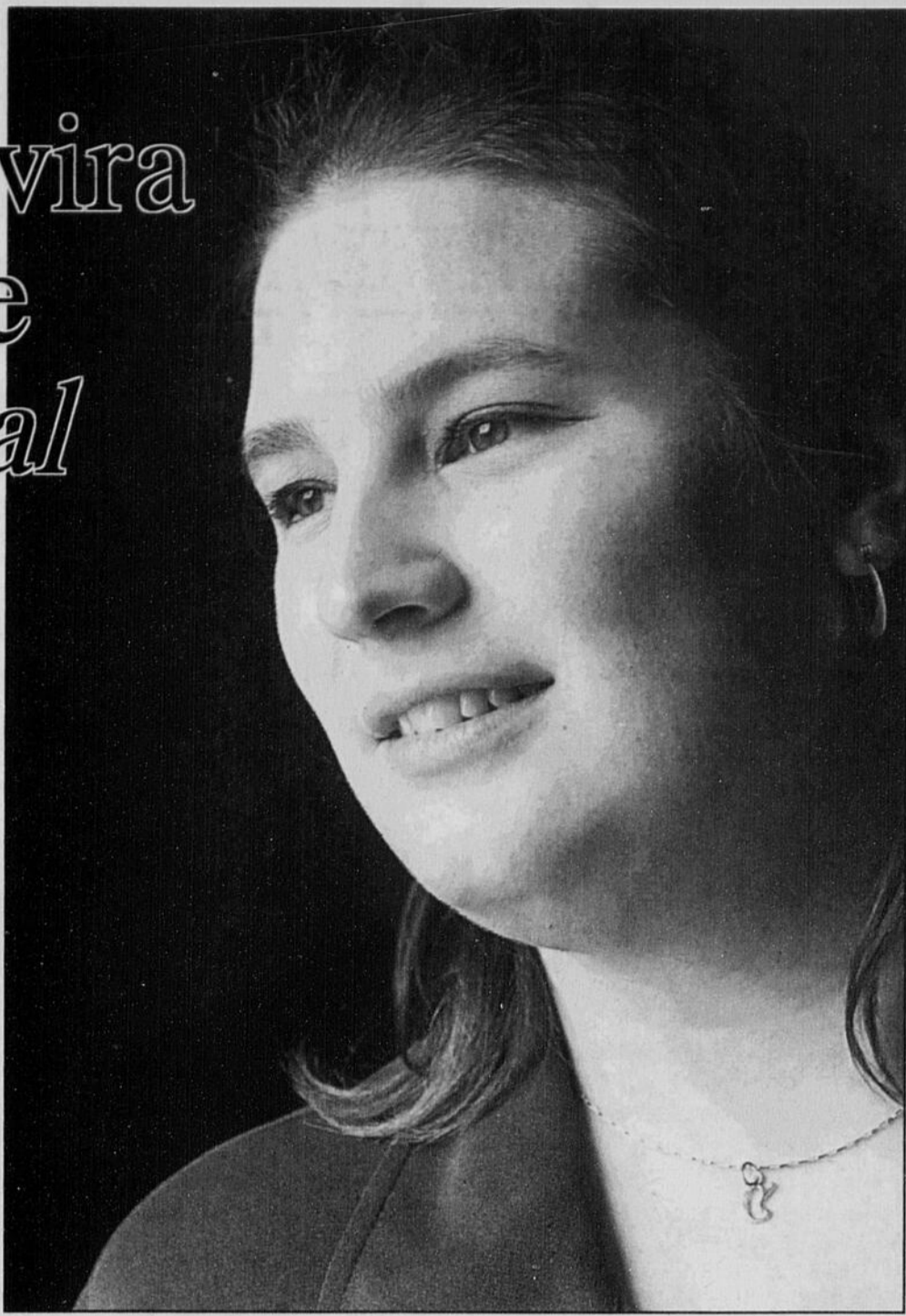
«Mais beaucoup de gens ignorent que j'ai arrêté la musique pendant trois ans, pour devenir interprète pour les enfants sourds-muets», mentionne la jeune chanteuse. «J'avais été très impressionnée par le langage gestuel. Je l'ai appris, et j'ai travaillé trois ans à la commission scolaire.»

Dom Maradona

Le 12 mai, l'OSJS, dirigé par Luc Chaput, jouera d'abord les *Danses hongroises no 5 et no 6* de Johannes Brahms, le premier mouvement de la *Symphonie no 9*, dite du *Nouveau Monde*, d'Antonin Dvorak, ainsi qu'*Aftermath*, une oeuvre commandée par l'Association des orchestres de jeunes du Québec à un jeune compositeur de 30 ans, Justin Mariner.

Chœur et orchestre symphoniques s'uniront ensuite pour le *Gloria* de Francis Poulenc, lequel sera précédé du *Cantique de Jean Racine*, de François Gabriel Fauré. Celui-ci l'écrivit à l'âge de 20 ans, en 1865, pour un concours de composition, à l'école où il étudiait.

Même s'il manqua de temps et présenta sa pièce avec un accompagnement incomplet, Fauré termina premier. L'oeuvre fut écrite d'abord pour chœur à quatre voix et orgue. Fauré la transcrivit pour harmonium et quatuor à cordes en 1866, puis pour orchestre en 1905. Il la dédia au compositeur belge César Franck.



Catherine-Elvira Chartier sera soliste lors du prochain concert de l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke (OSJS), le samedi 12 mai, à la salle Maurice-O'Bready. Le Chœur symphonique de Sherbrooke, dirigé par Marc Bernier, se joindra à l'OSJS le temps du *Cantique de Jean Racine*, de Gabriel Fauré, et du *Gloria* de Francis Poulenc.

Le *Gloria* en sol majeur de Francis Poulenc fut joué la première fois par l'Orchestre symphonique de Boston, en janvier 1961, soit deux ans avant la mort du compositeur. Il faut se méfier de cette oeuvre grandiose: Poulenc adorait parodier les compositeurs «sérieux» et inclure des ritournelles populaires dans ses oeuvres.

Il ne faut donc pas s'étonner si, au moment où le *Gloria* devient solennellement religieux, Poulenc insère une chansonnette qu'on pourrait siffloter dans la rue. «Je pensais à ces fresques de Gozzoli où les anges se tirent la langue, et à ces moines bénédictins que j'ai vus jouer au soccer», expliqua Poulenc lui-même.

Pour une soprano, cette oeuvre comporte des lignes mélodiques d'une grande beauté. «C'est presque à faire pleurer», confie Catherine-Elvira. «La sixième et dernière partie est techniquement assez difficile. Mais je pense que c'est encore plus dur pour le chœur.»

C'est sa prestation au concert *Sherbrooke en musique*, en janvier dernier, qui a valu à Catherine-Elvira d'être sélectionnée comme soliste. «Le chef du Chœur symphonique, Marc Bernier, m'a demandée si je voulais faire une audition pour le *Gloria*. J'ai été prise tout de suite.»

Par le trou de la serrure

Danièle L. Gauthier

La Presse Canadienne

La télévision s'ouvre sur un nouveau phénomène: la télé-réalité. Aux États-Unis, en Europe et au Canada, le phénomène va croissant. Perplexe devant ce nouvel engouement, Anne-Marie Dussault a voulu sonder le coeur des Québécois dans ce domaine.

Dans le cadre de certaines de ces émissions, on offre jusqu'à 1 000 000 \$ à des concurrents qui accepteront de se soumettre à des épreuves hors de l'ordinaire telle que bouffer des entrailles de serpents ou alors, on invite des personnes qui ne se connaissent pas à vivre ensemble, sous l'oeil impitoyable de la caméra. Des émissions telles que *Survivor*, *Temptation Island*, *Big Brother* ont déjà mis à rude épreuve plusieurs candidats pour le plus grand plaisir des téléspectateurs. Avons-nous, pour la plupart, un côté voyeur pour être ainsi sollicité par la télé-réalité ou s'agit-il tout simplement d'un divertissement qui nous change des émissions-fiction?

Suite à un sondage, les résultats révèlent que sur 424 répondants, 63 pour cent n'apprécient pas ce genre d'émissions contre 37 pour cent qui en redemandent. Y aura-t-il des conséquences aux «jeux» auxquels se prêtent certains candidats? En viendra-t-on à imposer des limites à ce qu'on peut diffuser? Toutes les réponses à *Droit de parole*, vendredi (18 mai), 20 h, à Télé-Québec.

Des Copains pour changer

Pendant que *Les Copines* d'abord ont ressourcé, on a demandé à quatre gaillards, Marc-André Coallier, JiCi Lauzon, Gregory Charles et Francis Reddy de garder le fort, du lundi au vendredi, pour les deux prochaines semaines, soit du 14 mai au 1er juin, 18 h 30 et 22 h 30, au Canal Vie.

Ce qui fera un juste équilibre puisqu'on aura droit au son de cloche de l'autre moitié de l'humanité en matière d'opinions. Et ce n'est pas parce que nous en sommes à la belle saison que les thèmes seront plus légers. Les copains se proposent de parler des «x», du mensonge, de la pudeur, de l'homme idéal, de l'intolérance, etc.

À voir et à entendre au

CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Samedi 12 mai, 20 h ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE SHERBROOKE

Pour son dernier concert de la saison, l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke nous présente un grand concert avec la participation du Chœur symphonique de Sherbrooke. Au programme, nous pourrions entendre *Deux danses hongroises* de Brahms *Aftermath* de Mariner, la *Symphonie no 9 en mi mineur*, opus 95 de Dvorak, le *Cantique de Jean Racine* de Fauré et *Gloria* de Poulenc. Sous l'habile direction de Luc Chaput pour les musiciens et de Marc Bernier pour les chœurs, ce concert nous permettra aussi d'apprécier la splendide voix de la soprano Catherine-Elvira Chartier. Un concert à ne pas manquer!



Mercredi 16 mai, 20 h PATRICK HUARD

On le connaît comme comédien... mais il est aussi humoriste! Patrick Huard nous présente son deuxième spectacle solo intitulé *face à face*. Ce spectacle l'a amené un peu partout au Québec et il marche «à planche»! La critique et le public sont unanimes. Huard fait du grand stand-up, voilà un spectacle qui se tient et que les gens redemandent partout! Grand gagnant de la plus récente soirée des Olivier avec ce spectacle, Patrick Huard nous prouve ici hors de tout doute qu'il est là pour rester, tant comme humoriste que comme comédien. Ici, isolé au-dessus des nuages et de la rumeur urbaine d'une ville à une seule avenue, Huard aborde des thèmes tels la confession, l'argent, l'infidélité, la mort et les peurs. Il nous y révèle ses défauts, ses impatiences, ses qualités, ses intérêts, sa relation avec sa fille et plus encore. Tout est basé sur l'honnêteté et le public participe allègrement. De nombreux personnages composés par le comédien viennent colorer joyeusement cet univers. Soyez-y!

Du 17 au 20 mai FESTIVAL DES HARMONIES ET ORCHESTRES SYMPHONIQUES DU QUÉBEC

Le campus de l'Université de Sherbrooke s'anime tout entier au son de la 72e édition du Festival des harmonies et des orchestres symphoniques du Québec. Le Festival ajoute des cordes à son arc avec l'arrivée cette année de la compétition des orchestres symphoniques. Certaines prestations musicales seront aussi présentées à l'extérieur du campus pour une deuxième année, ce qui avait été un succès l'an dernier.

Vendredi 18 mai 9 h à minuit
Compétitions des stage bands et harmonies
20 h 30, Salle Maurice-O'Bready
Spectacle de l'harmonie nationale des jeunes et de l'orchestre Montréal Pop
20 h, au Théâtre Granada
Spectacle des meilleurs stage bands. Un spectacle exaltant où le jazz est à l'honneur.

Samedi 19 mai 9 h à 24 h
Compétitions des harmonies
20 h 30 à la Salle Maurice-O'Bready
Concert Prestige Yamaha
Un spectacle unique avec le trompettiste américain de renommée internationale, Bobby Shew. Toute la passion du jazz et de la musique latine!

Dimanche 20 mai 9 h à 14 h
Compétitions des harmonies et des orchestres symphoniques.
15 h Gala de clôture et remise des prix



EN VENTE CE MATIN AU GRAND PUBLIC

Tous les vendredis et samedis
Du 6 juillet au 25 août

LISE DION



Sans contredire le show d'humour le plus attendu, Lise Dion passera tout son été à Sherbrooke pour nous présenter son deuxième spectacle solo. Très excitée à l'idée de remonter sur scène, l'humoriste promet de nous étonner et de nous faire rire avec ses monologues inédits. Choisissez le spectacle seulement ou notre forfait super-spectacle savoureusement drôle! Achetez vite vos billets!

LE SHOW DE L'ÉTÉ



SAISON D'ABONNEMENT 2001-2002 UNE SAISON PLEINE DE RIRE, DE CHANSON, DE THÉÂTRE ET DE PASSION!

La saison des abonnements est de retour, regorgeant de belles nouveautés et de classiques! Abonnez-vous avant le vendredi 25 mai et obtenez en prime un sixième spectacle gratuit que vous choisirez dans notre Hors-série! En tout, 8 séries passionnantes combleront tous les goûts! De l'humour, du théâtre, de la chanson, de la danse, de la musique classique et plein de spectacles à découvrir vous sont offerts à des prix complètement fous! De plus, en étant abonné, vous aurez droit aux nombreux privilèges des abonnés dont le précieux droit aux préventes de billets les jeudis et vendredis!

Abonnez-vous dès maintenant et bonne saison 2001-2002!

Pour information et abonnement :
820-1000





Quand Nancy se regarde le nombril

Élise GIGUÈRE

Sherbrooke

Après avoir parlé aux anges, Nancy Dumais se regarde le nombril. L'auteure-compositrice-interprète s'est amenée en février dernier avec son tout nouvel album, *Le Nombril*.

Un album qui a grandement été associé à la nouvelle maternité de la chanteuse. Dans les journaux, la naissance de bébé Emile a parfois éclipsé la naissance du disque.

«Nous sommes ici pour promouvoir l'album, alors pas trop de questions sur le bébé», lance la relationniste de la chanteuse avant le début de l'entretien. Nous voilà avertis!

La nouvelle maman s'explique: «Ça ne me dérange pas qu'on me demande si le fait d'être mère a changé ma façon d'écrire, mais quand on me demande combien de dents il a, je trouve ça un petit peu plate.»

Authentique

Sincère et authentique. C'est ainsi qu'on apprécie Nancy Dumais. D'autant plus que cette authenticité se reflète dans son oeuvre.

L'album *Le Nombril* raconte une Nancy Dumais tantôt joyeuse (*Cheers*), tantôt révoltée (*Racontez-moi une histoire*) et souvent amoureuse (*Je sais, Encore, Trembler le monde*).

L'auteure-compositrice-interprète l'avoue: la vie est bonne par les temps qui courent. Elle a donc pris le pari risqué d'écrire plusieurs chansons aux accents positifs.

«Il y a souvent un côté *québécois* associé aux chansons joyeuses. C'est comme si on acceptait mal le bonheur, explique la chanteuse. Et il y a aussi une pudeur de la part des auteurs. Quand ça va bien, souvent, on le vit plutôt que de l'écrire.»

Nancy Dumais signe 11 des 12 textes de son nouvel opus. Seule *Je marche à tes côtés*, une jolie ballade de Pa-

trick Normand, ne provient pas de sa plume.

«Patrick Normand, je l'aime tellement, s'exclame la chanteuse. J'aime beaucoup le country. En fait, je pourrais faire un *show* complet avec des chansons de Patrick Normand... et de Diane Tell aussi.»

Malgré le goût de Nancy Dumais pour le country, on a beaucoup dit de son nouvel album qu'il était plus rock que le premier. «Les chansons ont été écrites en tournée, explique-t-elle. C'est peut-être aussi parce qu'on a enregistré en groupe. C'est plus dynamique de jouer avec le *band*».

Lancé avec un clip remarqué, où différentes personnalités québécoises montrent leur bedon, le nouvel album fait sa place petit à petit. La chanson-titre a atteint les hauts sommets des palmarès radio et le deuxième extrait *Trembler le monde* tourne beaucoup sur les ondes.

Des projets

Avec ce nouveau succès, Nancy Dumais aimerait bien aller faire un petit tour de l'autre côté de l'Atlantique. Mais une carrière à la Céline Dion, non merci! «Quand tu n'as plus le temps de vivre, où trouves-tu le temps d'écrire?»

«Et j'ai tellement d'autres projets...» Derrière les jolies lunettes, les yeux deviennent rêveurs.

«J'aimerais avoir une belle vieille maison au bord de l'eau, faire un *bed & breakfast* et faire venir des groupes dans une petite grange...» La gérance d'artiste la tente aussi. Et pourquoi pas ouvrir un petit studio? Cette native du Lac-Saint-Jean avait d'ailleurs tâté plusieurs domaines avant de découvrir la chanson, à l'aube de la trentaine.

En attendant d'ouvrir son *bed & breakfast* ou son studio, Nancy Dumais parcourra différentes scènes avec ses rythmes dansants et ses textes bien finolés. On pourra notamment l'entendre le 13 juillet à Cowansville.

Imacom, René Marquis
Avec *Le nombril*, Nancy Dumais signe un album aux rythmes dansants et aux textes bien finolés.

NANCY DUMAIS

«J'ai appris à être interprète» - Laurence Jalbert

Sherbrooke (EG)

Comme elle est belle, Laurence Jalbert. Intense, vraie, passionnée. Et la tournée qui a pris fin il y a quelques mois avec Dan Bigras semble l'avoir rendue encore plus lumineuse.

«Avec mes deux accouchements, la tournée avec Dan fait partie des moments les plus marquants de ma vie.»

C'est qu'en plus de la merveilleuse complicité sur scène et en coulisses, Laurence Jalbert a beaucoup appris de son ami. «Avec Dan, j'ai appris à être interprète. Je ne pensais pas pouvoir chanter les mots des autres. Je ne me le permettais pas», note-t-elle.

d'amour. Mais on les chante différemment.» La chanteuse fera aussi un clin d'oeil à sa mère, décédée l'an dernier.

Serge Lama, Mario Peluso, François Vigneault (le fils de Gilles) sont quelques-uns des collaborateurs pour les nouvelles chansons. La rousse chanteuse revisitera même une vieille chanson de Pagliaro.

En studio, Laurence Jalbert a fait appel au réalisateur Claude Champagne et à deux gars d'Okoumé: le guitariste Hugo Perreault et le bassiste Michel Duguay. «Nous avons un *fun* noir en studio», raconte Laurence. L'album est très actuel, très contemporain, d'une audace qui s'insère bien. Je suis bien contente.»

Tellement qu'elle a décidé de présenter ses nouvelles chansons accom-



Imacom, Martin Blocher

Laurence Jalbert présentera ses nouvelles chansons au Vieux Clocher de Magog le samedi 19 mai.

Depuis les débuts, la Gaspésienne d'origine signe les mots qu'elle chante. Des mots souvent empreints de douleur et de tristesse. Mais pour son nouvel album, qui devrait sortir à l'automne, la chanteuse a fait de la place à d'autres auteurs et compositeurs.

«Il aurait fallu que j'écrive mes anciennes douleurs. Présentement, je n'en ai pas!», note-elle. Je ne vais pas écrire dans le bonheur. J'écris dans les moments de peine, de haine, de colère.»

Paix et sérénité

Les mots sont toutefois venus pour écrire la moitié de l'album. Et malgré la paix et la sérénité qu'elle vit depuis quelque temps, Laurence Jalbert a choisi de parler de désillusions amoureuses et de peines de toutes sortes.

«On chante tous des peines

pagnée d'un clavier et d'une guitare. «Je ne suis pas là pour les tester. C'est moi qui veut convaincre les gens que ces chansons-là sont les bonnes.» Ses plus grands succès ne seront pas en reste dans cette formule acoustique.

Un texte fort

La Tribune a eu la chance d'entendre un petit extrait du texte de Serge Lama, mis en musique par la chanteuse et son fidèle collaborateur, Guy Rajotte. Le texte raconte à quel point une femme a tout donné aux autres. «La première fois que j'ai entendu le texte, j'étouffais tellement c'est fort!» Nous aussi!

Et quand Dan Bigras a entendu Laurence chanter ce texte, il s'est exclamé: «T'es devenue une grande interprète!»

Le public pourra le constater le samedi 19 mai à 20h30 au Vieux Clocher de Magog.



Imacom, René Marquis
Stéphane Dussault, Stéphane Beaudin, Pascal Dufour et Sébastien Plante, mieux connus sous le nom des Respectables, mordent à pleine dents dans le succès depuis deux ans. Le quatuor célébrera ses dix ans d'existence l'été prochain. L'expérience des huit premières années, au cours desquelles les Respectables étaient The Respectables et chantaient en anglais, leur sert énormément aujourd'hui, disent-ils.

LES RESPECTABLES

Un respect acquis par le travail



Steve BERGERON

Deux ans maintenant que Les Respectables volent dans les hauteurs des palmarès francophones. Leur album *\$=bonheur* a atteint les 35 000 copies vendues. Et pourtant, l'été prochain, ce quatuor fêtera déjà ses dix ans d'existence.

Le secret de sa longévité? Les sept premières lettres de son nom. «Je pense qu'il y a la passion, l'amour de la musique, mais aussi le respect», souligne Sébastien Plante, chanteur et guitariste du groupe. «On s'est donné les uns les autres l'espace dont chacun avait besoin.»

«Les premières années, on était presque toujours ensemble, avec peu d'argent. C'était plus difficile. Aujourd'hui, le groupe est un peu plus stable, il fonctionne davantage par lui-même, et ça nous laisse un peu plus de liberté», ajoute Pascal Dufour, aussi chanteur et guitariste, de même qu'auteur des chansons avec Sébastien.

D'aucuns ignorent toujours que le groupe s'est formé en 1991, à Québec, et a produit trois albums en anglais avant d'effectuer le virage francophone en 1999. «On ne s'était jamais posé de question: on avait choisi l'anglais parce que c'était ça qu'on voulait faire», dit Sébastien.

The Respectables (*Zhe Respectébeulz*) ont joué dans le reste du Canada et même à New York. Les gars ont ha-

bité Toronto, où on les connaît encore. «Et on a rempli plusieurs fois le Café du Palais à Sherbrooke», note le chanteur.

«Le déclic s'est fait lors d'un spectacle à Saint-Pierre et Miquelon, où on a rencontré Marc Robin, un chansonnier français qui chantait ses chansons de marin, loin sur la mer, loin des femmes, ses amours dans les ports», raconte Stéphane Dussault, bassiste.

«C'est comme si ce gars-là nous avait rebranché à nos racines françaises. Il était vraiment touchant. Il nous faisait penser à un vieux routier du blues», se rappelle Sébastien.

Les saines joies du succès

Depuis que les chansons *Amalgame*, *La décadence* et *Plaisir* ont conquis le public québécois, les quatre gars peuvent enfin goûter au succès et à la stabilité que celui-ci apporte. Ce n'était pas trop tôt.

«On est content de ne pas avoir connu un succès instantané. Peut-être qu'on n'était pas prêt au succès avant aujourd'hui. Ça nous permet de vraiment profiter de ce qui nous arrive, tout en gardant les pieds sur terre», dit Stéphane Dussault.

«Nous avons déjà travaillé avec Jamie Stewart, le bassiste de The Cult. Je n'en revenais pas: à 28 ans, ce gars-là avait déjà derrière lui ses grosses années de gloire, alors que ça commence pour nous», souligne Stéphane Beaudin, batteur.

«Avant, les salles étaient plus ou moins pleines et il fallait presque se lancer sur les murs pour que le monde écoute nos chansons. Aujourd'hui, il y a

plein de monde, le public connaît les paroles et chante avec nous», note Pascal Dufour.

«Et dans la loge, il y a plus de fruits et de petits sandwiches pas de croûte. Et il y a moins de coquerelles dans les chambres d'hôtel», complète Stéphane Dussault à la rigolade.

«On a vécu des moments durs, mais d'autres fantastiques. Cette expérience a été très précieuse, car quelques mois après le lancement de *L'argent fait le bonheur*, on faisait déjà de grosses scènes. Mais ce qui a fait les Respectables, ce côté un peu bohème, voyageur, inattendu, va toujours rester», conclut Sébastien.

Un peu d'or, svp

Le groupe constate aussi que la plupart des anciens fans ont suivi dans le virage francophone. À l'époque du techno, du latino et du *house*, les quatre musiciens estiment qu'il y a encore de la place pour le rock avec de bonnes vieilles guitares. Surtout qu'ils arrivent à le teinter de blues, de reggae ou de *fun*ky, à leur guise.

L'argent fait le bonheur a atteint les 35 000 copies vendues. La chanson-titre sera d'ailleurs le prochain extrait à tourner sur les ondes radio. Le groupe s'envolait récemment pour le Mexique pour le tournage du clip. L'été sera aussi chargé, avec les festivals, les Franco-Folies, le Woodstock en Beauce et le Festival d'été de Québec.

«Avec le nouvel extrait, le clip qui vient avec et tous les spectacles de cet été, ce serait bien si notre premier disque en français devenait aussi notre premier disque d'or», souhaite Sébastien.

Sur nos écrans

À toute vitesse

Drame sportif de Renny Harlin avec Sylvester Stallone, Kim Pardue et Burt Reynolds. Jimmy Blue est un jeune coureur automobile qui possède l'étoffe d'un champion. Mais il supporte mal la pression de ce monde cruellement compétitif. Sentant son poulailler craquer, le promoteur Carl Henry demande à son vieil ami Joe Tanto, son ancien champion déchu, de le prendre sous son aile. 117 min.

Cartel

Drame réalisé par Ted Demme avec Johnny Depp, Pénélope Cruz et Paul Reubens. Ce film relate le vécu d'un marchand de drogues dont les heures de gloire et de déclin coïncident avec la forte montée de popularité de la cocaïne chez les gens riches et célèbres de la décennie 70. 124 min.

Le Chevalier (VO) et (VF)

Film d'action réalisé par Brian Helgeland avec Heath Ledger, Mark Addy et Rufus Sewell. Après la mort prématurée de son maître, William, un écuyer médiéval décide de tenter sa chance aux jeux des chevaliers et prend la route avec quelques amis. Sur le chemin ils rencontrent un écrivain inconnu qui accepte de fabriquer à William de faux papiers généalogiques, lui créant un nouveau passé lui permettant de se faire passer pour un chevalier. 132 min.

Espions en herbe

Comédie d'aventures réalisé par Robert Rodriguez avec Antonio Banderas, Alan Cumming et Teri Hatcher. Gregorio et son épouse Ingrid sont deux anciens agents secrets qui ont pris une retraite prématurée afin d'élever leur famille. Appelés à accomplir une ultime mission, les deux super espions disparaissent mystérieusement. Leurs deux enfants partent alors à leur recherche, équipés de toute une panoplie de gadgets. 91 min.

Le journal de Bridget Jones

Comédie réalisée par Sharon Maguire, avec Renee Zellweger, Hugh Grant et Colin Firth. Adapté du roman de Helen Fielding, ce film raconte l'histoire d'une année dans la vie d'une célibataire anglaise dans la trentaine, qui travaille pour une compagnie d'édition. Elle gagne 74 livres, en perd 72, fume plus de 5000 cigarettes, entretient une liaison qu'elle pourrait regretter et fait toutes ces choses qui font de son rythme de vie un mauvais exemple à suivre. 98 min.

Le masque de l'araignée

Drame réalisé par Lee Tamahori avec Morgan Freeman et Monica Potter. Quand deux enfants se font kidnapper dans une école privée, le docteur Alex Cross se voit chargé de l'affaire. Collaborant avec une agente des services secrets, il découvre des indices liés à une série de meurtres qui le mènent à un suspect. 103 min.

Memento

Thriller de Christopher Nolan avec Guy Pearce et Carrie-Anne Moss. Leonard Shelby est obsédé par l'idée de retrouver l'assassin de sa femme. Son enquête est extrêmement compliquée parce que depuis le soir du drame, Leonard souffre d'amnésie. Il doit prendre des mesures plutôt exceptionnelles pour ne pas oublier les indices qu'il découvre. 116 min.

Le placard

Comédie de Francis Veber avec Daniel Auteuil, Gérard Depardieu et Thierry Lhermitte. François Pignon est sur le point de se faire congédier par son employeur et son nouveau voisin arrive avec une idée qui pourrait lui permettre de sauver son emploi : celle de répandre la rumeur qu'il est homosexuel et, de ce fait, la crainte pour son employeur de se faire poursuivre pour discrimination. Mais rien n'arrivera comme c'était prévu! 94 min.

Le retour de la momie (VO) et (VF)

Drame fantastique de Stephen Sommers avec Brendan Fraser et Rachel Weisz. Dix ans après les événements fantastiques vécus en Égypte par l'aventurier Rick O'Connell, celui-ci habite maintenant Londres avec son épouse Evelyn et leur fils Alex. Mais lorsque la momie Imhotep reprend vie au British Museum, le jeune homme doit à nouveau affronter les forces du mal. 125 min.

Le tailleur de Panama

Thriller d'espionnage de John Boorman avec Pierce Brosnan, Geoffrey Rush et Jamie Lee Curtis. Basé sur un roman de John le Carré, ce film qui donne dans la comédie noire est axé sur la controverse entourant la remise du canal de Panama au pays par les États-Unis et il mêle adroitement le drame, le suspense et la comédie. 109 min.

Tout va bien, on s'en va

Drame de Claude Mouriéras avec Miou-Miou, Michel Piccoli, Sandrine Kiberlain et Natacha Régnier. Trois soeurs vivent à Lyon dans une apparente harmonie jusqu'au jour où débarque leur père, qui ne leur a pas donné de nouvelles depuis 15 ans. Chacune des filles doit affronter sa dépendance et sa ressemblance avec ce père si souvent haï. 95 min.

Un soir au bar McCool's

Comédie dramatique de Haraki Zwart avec Matt Dillon, Michael Douglas, John Goodman et Paul Reiser. Un soir dans une salle de bingo, un personnage mystérieux recueille les confessions de trois hommes. Chacun à sa manière, ceux-ci décrivent leurs liaisons avec la belle et sensuelle Jewell, une jeune femme capable de changer complètement de personnalité selon l'homme avec qui elle se trouve. 93 min.

Va te faire foutre Freddy

Comédie avec Tom Grip, Rip Torn et Marisa Coughlan. Un jeune homme dans la vingtaine enrage son père parce qu'il refuse de déménager de la maison familiale et de se trouver un emploi, comme son jeune frère Freddy, provoquant une effroyable guerre entre le père et son fils aîné. 90 min.

Exposition Diamants au Musée de la civilisation de Québec

L'aventure se cache au détour

Pierrette-Hélène ROY
Sherbrooke

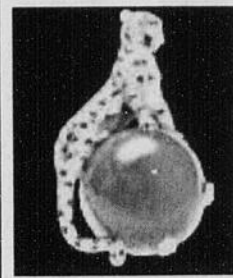
Des pièces uniques d'une extraordinaire beauté, traitées par de grands diamantaires et qui proposent tout ce qu'il faut pour faire rêver, en référence à l'exceptionnel et au merveilleux, en plus de dispenser des apprentissages pédagogiques tout à fait uniques.

Et, en fait, c'est un peu beaucoup l'aventure qui se trouve au détour avec l'exposition sur les *Diamants* que présente actuellement et jusqu'au 6 janvier 2002 le Musée de la civilisation de Québec, une exposition qui est présentée par le directeur du Musée M. Raymond Arpin comme tout à fait exceptionnelle.

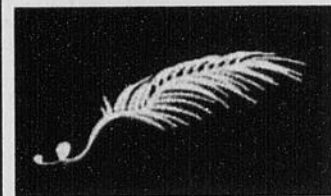
Doublément exceptionnelle

Exceptionnelle d'abord parce qu'elle présente, en plus de 200 pièces précieuses provenant du Musée d'histoire naturelle de New York, un nombre que l'on a doublé avec autant d'emprunts fait à de prestigieuses collections privées de plusieurs pays à travers le monde.

Exceptionnelle aussi parce que d'une valeur marchande inestimable et non-évaluable, ce qui entraîne l'installation de dispositifs de sécurité inhabituels dont des vitrines antiballes pour chacune des pièces et le retrait, à chaque soir, des pièces les plus importantes qui sont placées à l'abri dans un gros coffre-fort.



Deux pièces somptueuses font partie de l'exposition *Diamants* du Musée de la Civilisation. Il s'agit de la broche Panthère (en haut) provenant de la collection Cartier et la broche Les plumes de Cyrano (en bas) de la collection Birks.



Ainsi, entre autres objets et jusqu'au début du mois de juillet parce qu'elle est ensuite attendue ailleurs, on pourra admirer une broche appartenant à la reine Elisabeth II, une broche créée à partir du plus gros diamant rose existant dans sa forme actuelle, un diamant appelé Williamson du nom du géologue d'origine canadienne qui l'a donné à la reine, et qui a été taillé et monté par la maison Cartier de Paris.

De Sissi à Marie

Parmi les objets les plus spectaculaires, on trouvera aussi, notamment, la bague de fiançailles offerte par l'archiduc Maximilien d'Autriche à la duchesse Marie de Bourgogne en 1477, le diamant Eurêka, le premier à avoir été découvert en Afrique du Sud, la broche panthère ayant appartenu à la duchesse de Windsor ou la reproduction des parures de che-



Imacom, Claude Poulhin

Selon Roland Arpin, directeur du Musée de la Civilisation de Québec, l'exposition *Diamants* se veut exceptionnelle parce qu'elle présente, en plus de 200 pièces précieuses provenant du Musée d'histoire naturelle de New York, un nombre que l'on a doublé avec autant d'emprunts fait à de prestigieuses collections privées de plusieurs pays à travers le monde.

veux en forme d'étoiles de l'Impératrice Sissi.

«Mais, indique M. Arpin, on trouve aussi en première partie une quantité d'informations concernant le traitement et le travail du diamant, avec un certain nombre d'objets merveilleux et aussi un atelier où les visiteurs pourront manipuler et expérimenter les outils de joaillerie.

De plus, des livres rares et anciens comme le manuscrit contenant la première mention de tailleurs de diamants en 1485 à Bruges, et l'ouvrage traitant de l'emploi de pierres en médecine en 1536 auxquels s'ajoutent des peintures et des spécimens géologiques viennent enrichir le parcours de cette grandiose exposition.

«Ce monde est habituellement un monde très fermé, clos, les collectionneurs privés étant très attachés à leurs biens, fait remarquer le directeur. Or,

pour le Musée de la Civilisation, c'est là un très grand coup qui démontre toute la crédibilité qu'a réussi à acquérir le Musée et la formidable expertise qu'il a développée au niveau international.»

La réalisation de cette exposition a été rendue possible grâce à l'implication financière d'importants et nombreux commanditaires parmi lesquels on retrouve notamment l'Association minière du Québec, le ministère des Ressources naturelles du Québec et la Maison Birks et fils, tout particulièrement.

De plus, chaque visiteur aura la chance de gagner un bijou unique, un tirage étant effectué à chaque mois, un bijou créé par les finisseurs de l'École de joaillerie de Montréal et de Québec avec la participation de la maison Birks et fils qui fournit les diamants et celle de la maison Agnico Eagle.

Avec la parution de leur dernier album Lions

Les Black Crowes sont prêts à rugir

Philippe ZELLER

La Presse Canadienne

En perte de vitesse pour toutes sortes de raisons n'ayant absolument rien à voir avec la qualité de leur musique, les Black Crowes entendent bien rappeler au monde entier qu'il lui faudra encore compter avec eux.

Débarassés du boulet qu'était devenu le bassiste Sven Pipien, rassurés par la confiance que leur témoigne leur nouvelle maison de disques V2 et, surtout, forts d'un nouvel album qui pourrait bien être leur meilleur en carrière, Chris Robinson (voix), son frère Rich (guitare), Steve Gorman (batterie), Ed Hirsch (claviers), Audley Freed (guitare) et le nouveau venu Andy Hess (basse) ont une pêche terrible. Ils n'en font d'ailleurs pas de mystère. Si le disque *Lions*, c'est tout simplement parce que les Crowes se sentent comme tels.

Voilà en tout cas ce qu'a confié Gorman à la Presse Canadienne.

dernièrement, à la veille d'une tournée nord-américaine avec Oasis s'annonçant torride, mais qui, hélas, évitera Montréal, seule une escale étant prévue au pays, à Toronto, le 22 mai. Il n'est toutefois pas impossible que les Crowes se posent dans la métropole québécoise, à la fin de l'été, alors qu'ils donneront une nouvelle série de concerts au Canada et aux États-Unis.

Etes-vous satisfaits de *Lions*?

«Je l'adore. Chaque fois que nous lançons un album, nous en sommes vraiment contents, mais *Lions* est le premier qui me semble combiner chacune des choses que nous avons apprises.»

— On y trouve aussi de nouvelles sonorités.

«Oh, ce n'est pas du réchauffé. C'est juste que tout ce que nous avons vécu s'y reflète. Je crois qu'il s'agit de l'album le plus ambitieux, le plus complet que nous ayons jamais fait.»

— *Lions* est un disque de

rock'n'roll, chose plutôt rare ces jours-ci. Pour quel raison que ce soit, le rock'n'roll n'est pas vraiment à la mode.

«C'est bien. La mode change chaque jour. Nous n'avons jamais voulu être en vogue. Nous souhaitons seulement faire de la bonne musique, et il se trouve que cette musique sonne comme du rock'n'roll. Ce que je veux dire, c'est que si nous sommes un groupe de rock'n'roll, cela n'a rien de délégué.»

Advertisement for the movie Memento, featuring Guy Pearce and Carrie-Anne Moss. Text: «Un film intelligent, fascinant!», «René Homier-Roy, Flash», «Version Française», «A L'AFFICHE!», «MAISON DU CINEMA», «CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINEMA DU JOURNAL».

Advertisement for the movie The Mummy Returns, featuring Brendan Fraser and Rachel Weisz. Text: «L'AVENTURE VA RENAITRE», «LE RETOUR DE LA MOMIE», «Version Française de The Mummy Returns», «CINEMA 9», «MAGOG», «SHERBROOKE», «A L'AFFICHE!», «CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINEMAS», «RECOMMANDÉ AUX JEUNES ENFANTS».

Advertisement for La Maison du Cinéma. Text: «LA MAISON DU CINEMA», «Salles à GRADINS, Écrans COURBES, Son NUMÉRIQUE», «LE TAILLEUR DE PANAMA (3+), FRANCIS VEBER, 1h00 - 3h30 - 7h05 - 9h25», «MEMENTO (13+V), GUY PEARCE, 1h00 - 3h30 - 7h00 - 9h25», «CHEVALIER (G), HEATH LEDGER, 12h45 - 3h35 - 6h45 - 9h30», «LE RETOUR DE LA MOMIE (G), BRENDAN FRASER, 12h50 - 3h40 - 6h45 - 9h30», «À TOUTE VITESSE (G), SYLVESTER STALLONE, 12h45 - 3h35 - 7h00 - 9h30», «LE JOURNAL DE BRIDGET JONES (G), RENÉE ZELLWEGER, 1h10 - 3h25 - 7h10 - 9h25», «LE PLACARD (G), DANIEL AUTEUIL / GÉRARD DEPARDIEU, 1h15 - 3h15 - 7h15 - 9h15», «TOUT VA BIEN, ON S'EN VA (G), MIU-MIU, 1h05 - 3h20 - 6h55 - 9h20», «CARTEL (G), JOHNNY DEPP, 12h55 - 3h20 - 6h55 - 9h20», «63, KING OUEST, 566-8782».

Advertisement for the movie The Knight's Tale, featuring Heath Ledger. Text: «Rolling Stone A CHOISI LE MEILLEUR FILM DE L'ÉTÉ», «HEATH LEDGER CHEVALIER», «aknightstale.com», «version française de A KNIGHT'S TALE», «MAISON DU CINEMA», «MAGOG», «CINEMA 9», «A L'AFFICHE!», «CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINEMA DU JOURNAL».

Advertisement for Cinéma 9. Text: «Cinéma 9», «4204, boul. Bertrand-Fabi 821-9999», «SEMAINE DU 11 AU 17 MAI», «UN SOIR AU BAR MCCOOL'S (13 ans+V)», «LE JOURNAL DE BRIDGET JONES (G)», «THE MUMMY RETURNS (G) (VO)», «VA TE FAIRE FOUTRE FREDDY (13ans+ langage vulgaire)», «ESPIONS EN HERBE (G)», «CHEVALIER (G)», «À TOUTE VITESSE (G)», «LE MASQUE DE L'ARAIGNÉE (13 ans+V)», «LE RETOUR DE LA MOMIE (G) (VF)», «A KNIGHT'S TALE (G)», «ÉCRANS COURBES SON NUMÉRIQUE 9 SALLES www.actionfilm.ca/cinema9».

Une histoire troublante et déroutante



CINÉMA
Une critique de
Pierrette-Hélène Roy

Memento est, assurément, un film qui ne pourra laisser indifférent aucun cinéphile sur cette terre.

D'abord à cause d'une structure, extrêmement originale et pour le moins déroutante, et ensuite à cause de son propos, assez percutant, sur la quête de l'identité à travers la mémoire.

Ce premier film en carrière pour un certain Christopher Nolan est un film indépendant dont il faut dire qu'il témoigne, au-delà d'une remarquable qualité technique, d'une incontestable approche expérimentale.

Par-delà de la tentation d'une possible réduction, s'impose pour ce film d'auteur qui n'est pas du tout petit, l'évidence de pistes d'exploration plutôt intéressantes.

Memento

Lenny est un beau gosse. Un méchant beau gosse - genre Stéphane Rousseau décoloré - qui, toutefois, a un gros et bien ennuyeux problème: il a perdu sa mémoire immédiate depuis le moment où il a perdu sa femme chérie dont on dit qu'elle a été violée et assassinée dans sa maison par deux sombres individus.

Remonter le temps

Or, à travers une seule journée dans la vie du personnage principal que l'on retrouve dans une sordide chambre de motel, le spectateur est invité à remonter graduellement le cours des événements pour reconstituer le scénario des jours qui ont suivi la mort de l'épouse.

En fait, c'est sur les images de la



Leonard (Guy Pearce) et Nathalie (Carrie-Anne Moss) vivent dans Memento une relation aussi intrigante que troublante.

conclusion que s'ouvre Memento et c'est à un véritable compte à rebours qu'est invité le spectateur qui, au fur et à mesure des séquences, finira pas savoir interpréter telle ou telle situation comme une joue balafnée, un pansement sur le bras ou une glace de voiture fracassée.

Mais le récit du suspense, d'abord linéaire même si à reculons, s'épaissit à un certain moment par l'histoire plutôt sombre d'un certain Sammy Jenkins qui, lui aussi, a perdu la mémoire et

dont l'existence a croisé celle de Lenny alors que ce dernier était enquêteur pour une compagnie d'assurances.

Le déséquilibre, au détour

D'abord bien distincts, les destins des deux hommes finiront pas s'entremêler de façon telle que l'on finira pas se demander où loge la vérité et où se situe la transposition, alors que le spectateur est informé de faits troublants qui viendront complètement déstabiliser le fragile équilibre que le héros

avait réussi à établir.

En fait, on peut affirmer que dans les seules dix dernières minutes, toute la situation dérape et la dernière image laisse le spectateur plutôt pantois, comme s'il avait le sentiment d'avoir été en quelque sorte roulé.

Mais l'exercice dans lequel il a été entraîné ne manque pas ni de piquant, ni d'intérêt et, cinématographiquement, donne lieu à des scènes plutôt impressionnantes comme ces séquences de tatouage auxquelles se livre Lenny

pour fixer sur support permanent les différentes informations qu'il veut garder en mémoire.

Avec Memento qui met en scène des comédiens inconnus mais qui tirent assez bien leur épingle du jeu - même si dans certaines séquences, la performance de Guy Pearce qui joue le rôle de Lenny soit plutôt fade - le spectateur est invité à partager une expérience peu banale et qui saura laisser ses traces!

proy1@latribune.qc.ca

M.C. Mario préfère consulter sa boule de cristal

Montréal (PC)

Il fait tourner des disques depuis qu'il a 16 ans et il est, aujourd'hui, le D.J. le plus populaire du Canada. Mais ce que M.C. Mario préfère, c'est consulter sa boule de cristal et prévoir ce que sera le futur de la musique dance.

Ceux qui lèvent le nez sur le disco et la dance ne peuvent qu'avoir un préjugé défavorable envers M.C. Mario.

L'insulte ne fait même pas sourcilier le *disc-jockey*. En entrevue, M.C. Mario s'attend à tout et est prêt à faire face à la musique. De toute façon, c'est comme ça qu'il a appris son métier : en animant des danses.

De là, il s'est infiltré dans les clubs, puis à la radio. Aujourd'hui, il anime chaque semaine une émission diffusée d'un océan à l'autre (à Mix 96, à Montréal, les vendredis et samedis) et ses compilations, dont la dernière, *Mix-down 2001*, se sont écoulées à plus de 1 500 000 exemplaires au Canada.

«Je mène une carrière sur trois fronts et c'est vrai qu'en ne s'attardant qu'à la facette la plus connue, la plus

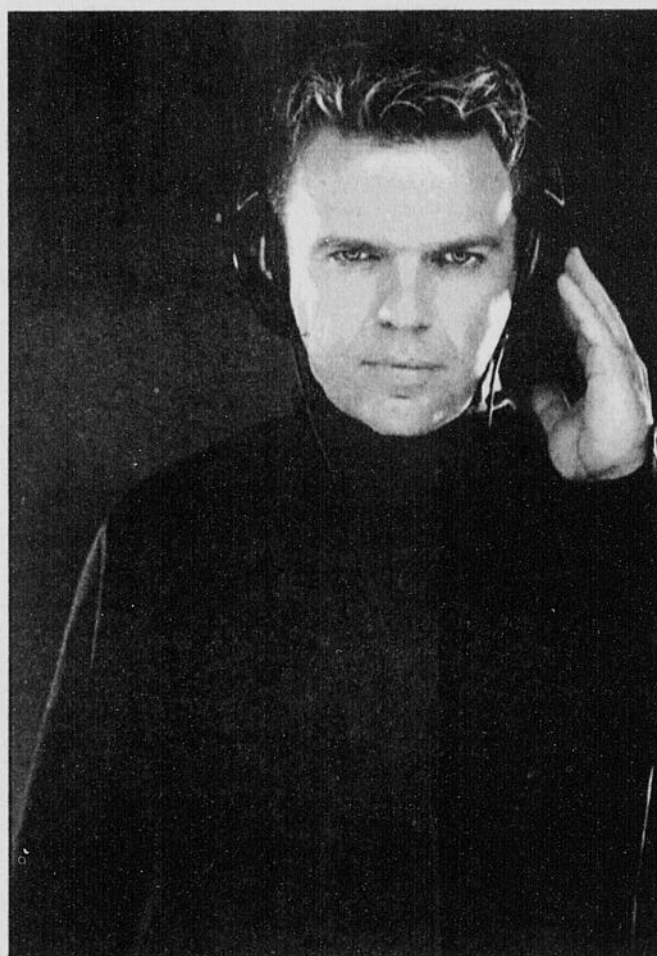


Photo PC
M.C. Mario fait tourner des disques depuis qu'il a 16 ans et il est, aujourd'hui, le D.J. le plus populaire du Canada.

populaire, l'impression que les gens peuvent avoir de moi sera faussée, peut-être un peu négative. Mais je fais plus que lancer des compilations destinées au grand public et faire tourner des disques dans les clubs. Je fais aussi beaucoup de défrichage en Europe, d'où je rapporte les succès, que j'édite et lance ensuite en Amérique, sous mon étiquette, Tycoon Records. En fait, je passe plus de temps à prévoir, à penser, à consulter ma boule de cristal et à faire la promotion la musique qu'à en jouer», raconte le D.J.

Le problème, c'est que ses compila-

tions connaissent tellement de succès que ce travail sur le terrain demeure un peu dans l'ombre.

Sans prétention, M.C. Mario se dit aujourd'hui le lien entre le «mainstream» et le «Sona», en faisant référence à ce haut lieu montréalais de la club culture.

«Il y a trois sortes de succès : le *hit underground*, le *hit* de club, et le *hit* de radio. Je fais tourner les trois; tout dépend du lieu, du médium et du public. Car il y a de la musique commerciale et de la musique commerciale», précise-t-il.

«Mais la scène a bien changé, poursuit le D.J. Il y a trois ans, au Dôme (où il travaille tous les vendredis et samedis soir), les gens voulaient entendre les Backstreet Boys. Aujourd'hui, le public est beaucoup plus connaisseur.»

M.C. Mario ne se vanterait pas s'il affirmait être en partie responsable de l'éducation des amateurs de *dance*.

Cette semaine, 11h30

LA VIE EN ESTRIE

LUNDI
On reçoit le mérite estrien, M. Luc Tremblay.
On reçoit Nathalie Simard, Tony Conté et Patrice Bissonnette pour nous parler de la nouvelle pièce de théâtre présentée au Théâtre d'Eastman.

MARDI
On s'entretient avec Steve Diamond et Michaël Rancourt pour nous parler du spectacle « Les 3 ténors de l'humour ».

MERCREDI
Festival des jardiniers de Kingsey Falls. Du 18 au 22 mai à Chesterville: symposium « L'accueil des grands peintres ».

JEUDI
On reçoit le quatuor « Amédé ».
La tablée populaire présente sa nouvelle loto-maison.

VENDREDI
La 72e édition du Festival des harmonies du Québec: toujours plus de cordes à son arc!

Diane Martin

TÉLÉ 7

Cinéma Magog
12 Principale Est, 868-1092

LE RETOUR DE LA MOMIE (GDE)
BRENDAN FRASER
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:15
SAM. & DIM.: 1:30 - 7:00 - 9:15

CHEVALIER (G) HEATH LEDGER
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:20
SAM. & DIM.: 1:30 - 7:05 - 9:20

À TOUTE VITESSE (G)
SYLVESTER STALLONE ET BURT REYNOLDS
TOUS LES SOIRS: 7:10 - 9:30
SAM. & DIM.: 1:30 - 7:10 - 9:30

www.cinema-magog.qc.ca

SOIRÉE GRATUITE!

LE MERCREDI 16 MAI
(remis au lendemain en cas de pluie)

La Tribune

ciné 106.1

Ciné-Parc ORFORD

TOUS LES DÉTAILS DANS LA TRIBUNE DU 14, 15 ET 16 MAI

CINE-PARC ORFORD
AUTOROUTE 10 ET 55
SORTIE 123
843-9575

VEN., SAM. ET DIM.
11, 12 et 13 mai 2001

CHEVALIER
HEATH LEDGER

À TOUTE VITESSE
SYLVESTER STALLONE

SACRÉS MACHOS
JERRY O'CONNELL

MISS PERSONNALITÉ
SANDRA BULLOCK

13 ans+ langage

GÉNÉRAL

«UN FILM D'ESPIONNAGE GÉNIAL!»

PIERCE BROSNAN GEOFFREY RUSH
JAMIE LEE CURTIS

LE TAILLEUR DE PANAMA

version française de THE TAILOR OF PANAMA

13 À L'AFFICHE! MAISON DU CINÉMA

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

SON DIGITAL

QUINZAINE DES RÉALISATEURS
CANNES 2000

«Un superbe trio d'actrices.»

MIU MIO
SANDRINE KIBERLAIN

NATACHA RÉGNIER
MICHEL PICCOLI

TOUT VA BIEN ON S'EN VA

un film de CLAUDE MOURIÉRAS

MAISON DU CINÉMA

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Sur scène(s)



Laurent Paquin

On a affaire ici à un humoriste de haut calibre dont la pleine montée ne saurait surprendre personne! Laurent Paquin, c'est de l'ironie cocasse toujours bien placée, de la finesse naïve et sublimée, et beaucoup d'à-propos. On le voit maintenant régulièrement à la télévision dans *CNM*, le *Canal des nouvelles mofdiées* et dans *Piment fort*. Une valeur sûre en voie de s'inscrire parmi les grands fantasistes du nouveau millénaire! «Une révélation pour le public... Paquin trouve le moyen de faire couler la salle avec un minimum d'effet.» - François Houde, *Le Nouvelliste*

Au Vieux Clocher de Magog
Ce soir 12 mai

Paul PICHÉ



Encore une autre supplémentaire au Vieux Clocher de Sherbrooke pour le plus récent spectacle de Paul Piché, acclamé par plus de 100 000 spectateurs à travers le Québec. Il prouve sans conteste qu'il est l'un des auteurs-compositeurs les plus importants de la scène musicale québécoise. En pleine maturité, intense, touchant et généreux, particulièrement sur scène, il fait depuis près d'un an salle comble et récolte les éloges partout où il passe. «L'intensité légendaire de Paul Piché, la présence, le charisme, tout ça est intact et même renouvelé.» - Valérie Letarte, *CBF*

Vieux Clocher de Sherbrooke
En supplémentaire
Ce soir 12 mai



Laurence Jalbert

Après une tournée très remarquée avec Dan Bigras et une série de spectacles dans le Sud-Est de la France, Laurence Jalbert nous offre une «Rencontre intime», empreinte de sincérité et de simplicité. Accompagnée de deux musiciens, elle présentera ses nouvelles compositions sans toutefois négliger ses grands succès. Un occasion de découvrir avant tout le monde, certaines des nouvelles pièces qui figureront sur son prochain album, attendu à l'automne prochain.

Vieux Clocher de Magog
19 mai

Les 3 ténors de l'humour



C'est maintenant confirmé, le Vieux Clocher de Magog présentera le spectacle-concept rassemblant sur une même scène les imitateurs Steeve Diamond et Michaël Rancourt, ainsi que le véritable chanteur classique, Louis-Philippe Beaulieu. Au menu : humour, imitations, parodies et... opéra! Avez-vous déjà rêvé à... Plume chantant avec Pavarotti? ou Pavarotti chantant Plume? À Daniel Boucher interprétant «La désise» en opéra? C'est ce que ce spectacle surprenant vous réserve. Attendez-vous à voir des situations côtoyant l'irréel, l'absurde et le comique. En première partie voyez l'humoriste Natalie Lecompte.

Vieux Clocher de Magog
25-26 mai



Musicomania

Venez chanter et danser au rythme des plus belles musiques de notre temps! Avec huit personnes sur scène, comprenant chanteurs et danseurs, cette revue musicale vous convie à un voyage musical complet. Au programme, des grands airs du répertoire classique ainsi que des pièces qui ont marqué la comédie musicale et le cinéma. Il ne faut pas oublier non plus les classiques de la musique jazz, rock'n roll, country, disco, dance, québécoise et latino. Un spectacle à grand déploiement avec des costumes flamboyants et des décors lumineux.

Vieux Clocher de Sherbrooke
Les samedis du 26 mai au 16 juin

Dominic et Martin



Un tandem sympathique à la Laurel et Hardy, que l'on surnomme affectueusement «le gros et le petit». Ils se complètent à merveille, le petit jouant à l'éternel tannant et le gros, le faire-valoir. Forts de leur expérience télévisuelle, leurs blagues frappent la cible à tout coup, ils ont un sens extraordinaire du «timing» et leur habileté à improviser est étonnante. Les gags défilent sur un train d'enter parmi les différents numéros, que ce soit en stand-up ou lors des courts sketches. Ils touchent une panoplie de sujets: la famille, la secte, l'école, la salle d'urgence, la publicité et les blondes... Du rire sans vulgarité.

Vieux Clocher de Magog
Vendredis et samedis
1er-2-8-9 juin



François Morency

Après le succès remporté par son premier one-man-show, l'humoriste s'est attaqué à de nombreux défis. Il a entre autres animé avec brio le *Poing J* ainsi que son émission *Midi Morency*. Il vient également de participer à sa toute première aventure au cinéma dans le film «Nuit de noces». François Morency retourne maintenant à ses premiers amours et remonte sur les planches. Le deuxième et très attendu spectacle solo de François verra le jour au Vieux Clocher de Magog. Tous les jours aussi fou, François nous revient avec son humour bon enfant, bien assaisonné et jamais trop salé, en nous entretenant d'un sujet qu'il connaît très bien: François Morency.

Vieux Clocher de Magog
Vendredis et samedis 15-16-22-23 juin
Dimanche, 24 juin
Du mardi au samedi, du 26 au 30 juin

Benoît Paquette



Il faut le voir et l'entendre jouer le rôle de Marc Messier dans *Omertà*... c'est le délire. Et les personnages qu'il a créés sont tout aussi drôles! Il suffit de penser à ses numéros du boucher désabusé et du coiffeur efféminé qui sont habilement menés, à l'humour quelque peu corrosif, mais tout à fait tordants. «... Benoît Paquette a fait couler la foule par ses imitations très réussies de Guy-A. Lepage, de Jean-Marc Parent et de la famille Paré (La P'tite Vie). Pour ma part, c'est le meilleur imitateur qu'il m'a été donné d'apprécier depuis bien des années.» - Pierre-O. Nadeau, *Journal de Québec*

Vieux Clocher de Magog
Du mardi au samedi du 3 au 28 juillet



Maxim Martin

Après deux ans d'absence, Maxim Martin revient en force sur la scène du Vieux-Clocher pour nous donner la primeur de son nouveau spectacle. Au programme : des numéros qui font toujours preuve de l'audace de notre Maxim, mais aussi des performances qui nous feront découvrir tout autant la profondeur de son discours que celle de son talent comique. Pas seulement un stand-up, mais aussi un performeur intelligent, original et percutant! Préparez-vous à la tempête Maxim Martin!

Vieux Clocher de Magog
Les dimanches et lundis, du 15 au 23 juillet et du 5 au 20 août

Visitez notre site Internet: www.vieuxclocher.com

Bonne fête à toi, maman (2)



LIVRES

Pierrette-Hélène Roy

Quelle plus jolie manière d'appréhender à ses enfants à se rappeler de la fête des mamans qui sera célébrée demain dimanche et à la souligner de manière toute particulière que de leur proposer une lecture que l'on fera nécessairement avec eux et qui permettra des instants privilégiés, pour une fête vraiment spéciale.

D'ailleurs, certains éditeurs ont prévu des publications toutes particulières à l'occasion de la fête des Mères, de charmantes publications que l'on saura apprécier tout particulièrement.

Un paquet surprise

L'idée est tout à fait charmante et sa mise en forme sait tirer profit de l'imagination la plus prolifique. Intitulé *Mais qu'est-ce qu'il peut bien y avoir dans ce paquet*, c'est un livre-paquet tout à fait original que signent Brigitte Weninger et Alexander Reichstein aux éditions Nord-Sud.

Présenté comme un album à couverture rigide, le petit ouvrage sait mettre à profit le sens de l'intrigue et du suspense qui nous garde en haleine pour nous entraîner jusqu'à la surprise finale, du plus charmant effet. Amusant et surtout très beau.

WENINGER, Brigitte, REICHSTEIN, Alexander, *Mais qu'est-ce qu'il peut bien y avoir dans ce paquet*, éditions Nord-Sud.

Drôle de maman

On y découvre un drôle d'album pour une *Drôle de maman* écrit et illustré par Elisabeth Brami et Anne-Sophie Tschiegg aux éditions Seuil-Jeunesse. Car c'est l'imagination le plus total, assorti d'un sens de la rime plutôt charmant qui préside à cette charmante histoire illustrée d'une manière disons assez moderne et éclatée, qui saura charmer les tout-petits et leur maman.

BRAMI, Élisabeth, TSCHIEGG, Anne-Sophie, *Drôle de maman*, éditions Seuil Jeunesse.

Le cadeau fantastique

Dans l'album plus conventionnel de Valeri Gorbachev aux éditions Nord-Sud on trouvera la plus ravissante his-

toire qui soit, une histoire qui sait mettre à contribution et valoriser le sens de l'imagination en plus de s'élaborer comme une ode à la différence.

Avec *Matty et le cadeau fantastique*, le lecteur est invité à pénétrer l'intimité de la famille Lapin où on célèbre en compagnie des enfants Martin, Margot, Many, Mathurin et Matty l'anniversaire de Maman Lapin. Or, si les trois premiers ont une manière plutôt conventionnelle de célébrer l'événement, Matty quant à lui voit les choses autrement mais de façon complètement réjouissante.

Pour le plaisir de l'intelligence mais aussi des yeux, à cause des magnifiques dessins!

GORBACHEV, Valeri, *Matty et le cadeau fantastique*, éditions Nord-Sud



proy1@latribune.qc.ca



Festival du lac Massawippi
Les Récitals 2001
19e saison

LES RÉCITALS 2001
LE DIMANCHE 13 MAI
TRABUCO HAVANERO (7 musiciens)
Une fiesta sous le soleil de Cuba

A venir
Dimanche 20 mai : Quatuor Arthur Leblanc

Église Sainte-Élisabeth
Chemin Capelton, North Hatley
Billet : 12 \$ à la porte

11 h 45 Tél. : (819) 823-7810

la tournée
ROCK
Budweiser
l'invite au spectacle de
ÉRIC LAPOINTE
avec artiste invitée
Angel Forrest

16 mai Sherbrooke Le Théâtre Granada
21 mai Drummondville Salle Le Royal
24 mai Chicoutimi La Saguenéenne
26 mai Trois-Rivières CEPS du Cégep
29 mai Québec Le Grand Théâtre

1er juin Rimouski Le Pavillon

dès 20h (18 ans et plus)

sur présentation d'un
LAISSEZ-PASSER GRATUITS
Procurez-vous des laissez-passer dans les bars de votre région ou en écoutant les stations radio participantes

LaTribune Budweiser cino 1051 énergie

coulée dans le rock

LES GRANDS EXPLORATEURS
L'AVENTURE PAR L'IMAGE

Afrique du sud
Antarctique
Antilles françaises
Autriche
Italie
Viêt-nam
BRUXELLES

Cinéastes-conférenciers, globe-trotters, ethnologues! Ils vous entraînent en direct de leurs expériences bien vivantes, durant sept soirées inoubliables! Venez partager leurs aventures et leurs émotions!

Saison 2001-2002
ABONNEZ-VOUS!
(819) 820-1000

SALE MAIRIE CENTRE CULTUREL SHERBROOKE
2500, boul. de l'Université

FAITES VITE!
Abonnez-vous et courez la chance de gagner

UN SÉJOUR INOUBLIABLE D'UNE SEMAINE EN ITALIE POUR 2 PERSONNES
UN APPAREIL PHOTO COMPLET

AIR FRANCE
Damonlin

www.lesgrandexplorateurs.com

Exposition Cousin, cousine du Centre Léon-Marcotte

Des airs de famille, sous observation



Imacom, René Marquis
Martine Bernier, directrice des expositions du musée du Séminaire, et Gilles Pansera, président d'honneur de la nouvelle exposition, invitent la population à découvrir «Cousin, cousine», une exposition toute naturelle qui démontre les affinités qu'ont la flore et la faune du Québec et de la France.

Pierrette-Hélène ROY
Sherbrooke

La parenté n'est pas artificielle, elle est bien réelle. Mais, au-delà des racines communes qui lient ses habitants, il se trouve entre le Québec et la France une autre parenté, celle de la faune et de la flore des deux pays qui est, elle aussi, bien réelle et bien marquée, une parenté née de fréquentations dont on peut dire qu'elles ont eu des conséquences tantôt réjouissantes, tantôt inquiétantes.

lement les différences importantes qui se cachent sous les airs de famille.

On y apprend essentiellement que c'est l'être humain qui a contribué à modifier de manière sensible les paysages et les écosystèmes, intervenant profondément, de manière consciente ou non, dans l'évolution naturelle.

Car si, dans de multiples cas, il a enrichi le milieu de nouvelles espèces animales et végétales pour se nourrir dans de nouveaux territoires conquis, il a aussi involontairement introduit des graines, des insectes, des mollusques ou dans ses bagages, ou accrochés aux coques des bateaux, entraînant dans un

cas comme dans l'autre certaines conséquences heureuses et d'autres, plutôt malheureuses.

Surtout dans un sens. Faut-il s'étonner, dans ce contexte, que sur plus de 3000 espèces de végétaux observés sur le sol québécois, plus de 900 ont été introduites. Bien sûr, ces introductions sont plus importantes dans un sens que dans l'autre, on le devine bien de l'Europe vers le Canada, mais reste que certaines introductions faites en France comme celle du maïs qui a été implanté en Amérique du Nord par les Amérindiens avant d'être amené sur le continent européen, aura un impact économique et environnemental considérable.

Si les échanges savent être profitables, ils peuvent aussi perturber un milieu. Ainsi, l'échange de certaines espèces animales qui finissent par devenir indésirables parce qu'elles menacent la faune indigène comme, notamment le rat musqué, l'étourneau sansonnet, le vison d'Amérique ou la carpe viendra contribuer à modifier de manière négative le paysage.

Outil d'information et de sensibilisation sur cette parenté qui existe entre la faune et la flore du Québec et de la France, *Cousin, cousine* lance également un appel à la vigilance pour la protection des espaces sauvages, une nécessaire vigilance qui commencera par une visite extrêmement éclairante et enrichissante avant le 25 juin au Centre Léon-Marcotte.

L'être humain a contribué à modifier de manière sensible les paysages et les écosystèmes, intervenant profondément, de manière consciente ou non, dans l'évolution naturelle.

En fait, c'est la belle histoire de la rencontre de deux mondes, celui du Québec et celui de la France et qui a changé à jamais la faune et la flore des deux pays que raconte en images, en textes, en exercices interactifs et en ex-bits l'exposition *Cousin, cousine* que présente actuellement et jusqu'au 25 juin le Centre Léon-Marcotte du 222 de la rue Frontenac.

Similitudes et différences

Préparée en collaboration avec le Musée d'histoire naturelle de Bourge en France et présentée en premier à Sherbrooke avant de devenir itinérante à la fois au Québec et en France, cette exposition sait explorer de dynamique mais dépouillée manière - histoire de voyager plus aisément - et à partir d'un support coloré et fort attrayant les similitudes entre les deux natures mais éga-

les cas comme dans l'autre certaines conséquences heureuses et d'autres, plutôt malheureuses.

Surtout dans un sens

Faut-il s'étonner, dans ce contexte, que sur plus de 3000 espèces de végétaux observés sur le sol québécois, plus de 900 ont été introduites.

Bien sûr, ces introductions sont plus importantes dans un sens que dans l'autre, on le devine bien de l'Europe vers le Canada, mais reste que certaines introductions faites en France comme celle du maïs qui a été implanté en Amérique du Nord par les Amérindiens avant d'être amené sur le continent européen, aura un impact économique et environnemental considérable.

Si les échanges savent être profitables, ils peuvent aussi perturber un milieu. Ainsi, l'échange de certaines espèces

Expérience photographique

du patrimoine en sol québécois

Les Cantons-de-l'Est font belle figure

Sylvie PION

Wotton

La région des Cantons-de-l'Est fait belle figure dans le cadre de la deuxième édition de l'Expérience photographique du patrimoine en sol québécois. De fait, deux jeunes filles de 11 et de 12 ans de la Maison des jeunes de Wotton et de l'école de L'Avenir, et une troisième de l'école Notre-Dame

de Durham font partie du groupe de huit lauréats dont les photographies ont été retenues parmi les 3000 clichés reçus.

Les lauréats sont Anne-Marie Blaquièrre, 12 ans, de L'Avenir, Catherine Élément, 11 ans de Wotton, et Jean-Philippe Martin, 12 ans de Durham.

De plus, deux des six mentions accordées par le jury sont aussi allées à des étudiants des Cantons-de-l'Est et plus précisément de Stanstead. Ce sont Catherine Plouffe, 13 ans du pensionnat des Ursulines, et Matthew Snanon, 10 ans, de l'école Sunnyside.

Encadrée par le Conseil des monuments et sites du Québec, l'Expérience photographique du patrimoine s'avère une des rares activités de sensibilisation au patrimoine s'adressant aux jeunes du secondaire. Concours initié il y a quelques années par la Catalogne, l'Expérience photographique internationale des monuments s'intègre aux Journées européennes du patrimoine. Ce concours permet aux jeunes, âgés de 9 à 23 ans et provenant de 22 pays, de partir à la découverte de leur patrimoine, appareil photographique à la main. Chaque année, à partir des photographies sélection-

nées par des jurys nationaux, une exposition prend forme, pour ensuite être présentée dans chacun des pays participants dans les mois qui suivent.

«L'expérience constitue un témoignage d'une très grande richesse sur la façon dont les jeunes du globe s'approprient leur patrimoine, que celui-ci soit archéologique, artistique, historique, ethnologique, industriel, architectural ou religieux», explique Martin Dubois, coordonnateur national.

Les spectacles

Labatt Bleue

LE VIEUX CLOCHER

Magog

HUMORISTE

LAURENT PAQUIN

12 MAI

DERNIÈRE

CE SOIR

LAURENCE JALBERT

19 MAI

DOMINIC ET MARTIN

1er, 2, 8 et 9 JUIN

LES 3 TÉNORS DE L'HUMOUR

STEEVE DIAMOND,
MICHAEL RANGCOURT
ET LOUIS-PHILIPPE BEAULIEU

25-26 MAI

CKSH

106.1

RÉSERVATION :

847-0470

LaTribune

la revue musicale

de l'été

MUSICOMANIA

8 PERSONNES SUR SCÈNE

- DÉCOR LUMINEUX
- COSTUMES FLAMBOYANTS

Un happening « EXALTÉ » QUI REFLETE LES MUSIQUES D'HIER À AUJOURD'HUI

Venez chanter et danser au rythme des plus belles musiques de notre temps!

Avec huit personnes sur scène, comprenant chanteurs et danseurs, cette revue musicale vous convie à un voyage musical complet. Au programme, des grands airs du répertoire classique ainsi que des pièces qui ont marqué l'opéra, la comédie musicale et le cinéma tirés entre autres de West Side Story, du Fantôme de l'Opéra, de Carmen, de Notre-Dame-de-Paris et de Grease. Il ne faut pas oublier non plus les classiques de la musique jazz, rock'n roll, country, disco dance, québécoise et latino tel que Stop in the name of love, Unchained Melody, Twist and Shout, We Are Family ou Livin' on a Prayer, Mimi Butterfly, le Fantôme de l'Opéra, Notre-Dame-de-Paris, T'es belle, Stand by me, Twist and Shout, Provolone, We are Family.

CLASSIQUE

ROCK'N ROLL

JAZZ

LATINO

COMÉDIE MUSICALE

MUSIQUE DE FILM

COUNTRY

DISCO DANCE

LE VIEUX CLOCHER

de Sherbrooke

4 SAMEDIS SEULEMENT

EN VENTE MAINTENANT

26 MAI AU 16 JUIN À 20 h 30

Labatt

CKSH

106.1

TOS

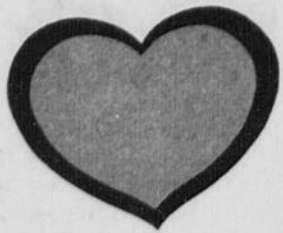
LaTribune

RÉSERVATION :

(819) 822-2102

1590 GALT OUEST SHERBROOKE

Bonne Fête des Mères



Tous les poèmes
ont été écrits
par des
élèves de
3e année
du Collège
Saint-Patrice,
de Magog.

Merci aux élèves
et à
l'enseignante
Anne Bélanger
pour leur
collaboration.

Je t'aime beaucoup.
Beaucoup de cocinelles
Beaucoup de tulipes
Beaucoup de papillons
Beaucoup de dentelles
Beaucoup de coeurs
Beaucoup de fleurs

Et toi maman tu es la
plus belle du monde.

Tu es comme une tulipe argentée.

De ton fils Matthieu Dallaire

Oh maman que j'aime tant!
Qui en bateau, n'a pas froid au yeux,
Quand il s'agit de contourner
Un récif de corail, un îlot
Ou même un haut fond.
Oh maman douce comme un
Dauphin!
Nageant au large, nul port, seul comme
Une plage déserte sans îles.



Maman tu es...
Maman tu es sage comme
une image.
Tu es dorée comme du blé.
Tu es belle comme une
merveille.
Quand tu ris, mon coeur brille,
Quand tu m'aides, c'est très
facile.
Quand tu joues avec moi,
j'aime ça.
Et surtout, j'adore ton
sens de l'humour.

de Alexandre Hamel-Petit
XOXOX

Offrez-lui quelques moments de douceur
juste pour elle...

situé à
l'Auberge
Estrimont

Institut Andréanne

Centre de santé

- Massage suédois
- Drainage lymphatique
- Réflexologie
- Exfoliation corporelle
- Enveloppement d'algues
- Balnéothérapie
- Reiki et soins d'esthétique complets

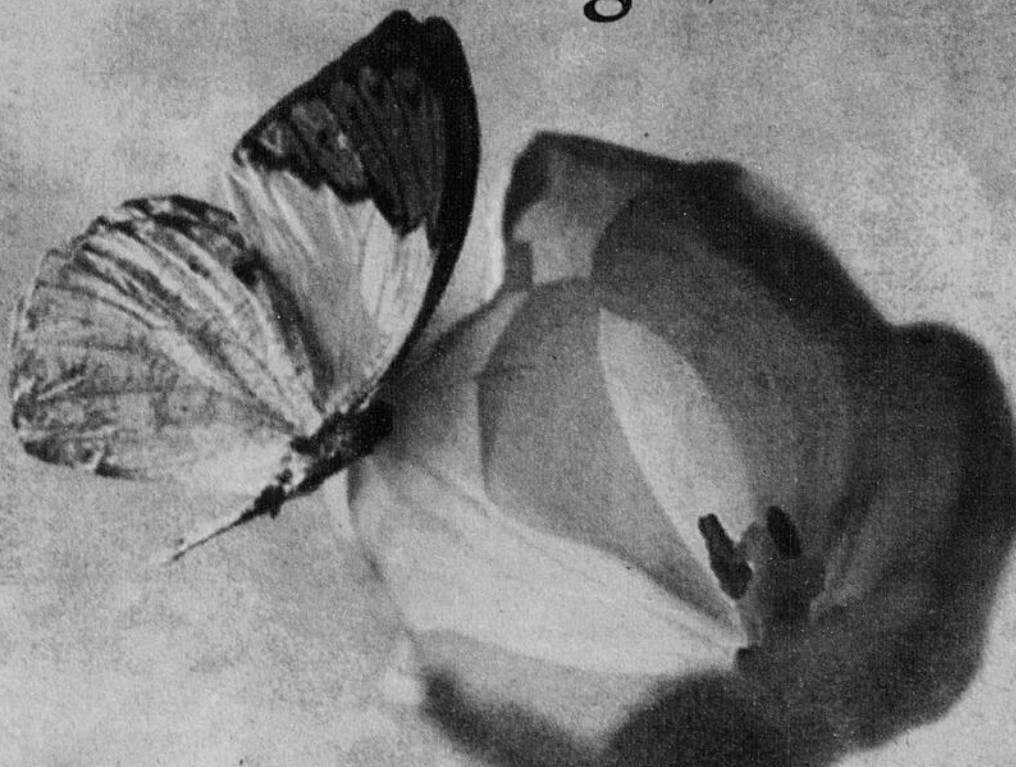
FORFAITS-SANTÉ AVEC
HÉBERGEMENT

Certificat-cadeau à partir de 30\$

Réservations : 843-4615 1 888 843-4615



Pour le printemps,
offrez-vous du
changement!



Consultation gratuite

- Traitement des rides
- Épilation au laser
- Liposculpture
- Traitement des paupières
- Chirurgie capillaire

Appelez-nous entre le
9 et le 18 mai 2001 pour
prendre un rendez-vous
et profitez d'une
consultation gratuite.

Informez-vous sur nos
plans de financement.



Clinique médico-esthétique
DR ÉLISE BERNIER MD.
Omnipraticienne

80, rue de Vimy Nord, Sherbrooke • (819) 822-2555 • www.elisebernier.qc.ca

Pour souligner la fête des Mères,
la Fondation Marie-Claire inc.
intensifie sa campagne de souscription.



LA FONDATION
Villa Marie-Claire inc.

Nous aimerions compter
sur votre collaboration.

Envoyez vos dons à la
Fondation Villa Marie-Claire au

470, rue Victoria
Sherbrooke (Québec)
J1H 3J2



Une différence
de classe

La Clé du Plaisir
BOUTIQUE ÉROTIQUE

La plus grande chaîne
de boutiques érotiques au Québec

306, rue King Ouest
(coin Alexandre)
Sherbrooke

(819) 820-CLEF (2533)

Démonstration à domicile

Maman
Quand je te vois
cueillir des fleurs,
tu ressembles à une
étoile brillante.
Tu es gentille comme une
tulipe douce. Tu es
belle comme une
hirondelle.

Je t'adore Jessica
Clainey Seanson

Pour une maman
Quand je vois ma mère
dans une flaque d'eau.
Celle-ci devant la couleur
d'un lac si beau.

Ton visage reluit
quand tu ris
L'eau devient plus jolì.

C'est la meilleure maman
du monde.
Parce que c'est la
plus belle!

Mathieu
Farreau



Chère maman

J'aime quand tu fais de la
pizza.
Tu es belle comme une
cocinelle.
J'aime quand tu fais de la
poutine.
Tu es gentille comme une
hirondelle.
J'aime quand on se au
Biffet d'hiver.
Je me sens un roi avec toi
car tu es douce comme me de
la soie. Charles LeBel

Bonne fête
des mères!

La maman parfaite.

Maman tu mets de la
douceur dans mes
fleurs et dans mon coeur.

J'aime beaucoup tes
lèges sucées et tes yeux
dolés.

J'aime la façon dont
tu t'habilles.

Ton mariage est émeraude de
joie et d'amour.

Tu combles mon coeur.

Niko Do

AU SECOURS!

RICHARD LACROIX
STÉPHAN FRANCKEUR
PASCALE TREMBLAY
FRANÇOISE LACROIX



Une comédie de MARIE-THÉRÈSE QUINTON

Mise en scène de CLAUDINE TREMBLAY

21 juin ou 18 août 2001

Jeu, vendredi, samedi à 20h30

Différents forfaits disponibles

819 843 0090

1 877 943 0099 sans frais

85, rue Grand'Rue, Sainte-Catherine-de-Hatley

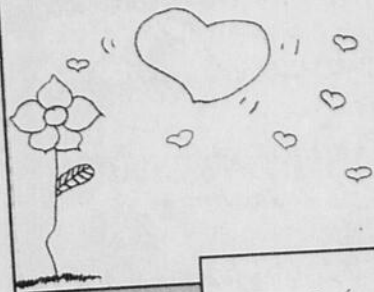
Je t'aime plus que tout!

Des milliers de jonquilles,
des milliers de coquelicots,
des milliers d'hirondelles,
des milliers de dentelles
et des milliers de merveilles...

Mais toi, tu es la plus
belle de toutes.

Mon cœur entier est
pour toi.

Je t'aime
de Alexandra Paquette.



Maman ton cœur brille
comme une étoile.
Quand je te touche,
ta peau est douce
comme de la dentelle.
J'aime bien quand tu
me souris et quand tu me donnes
des baisers d'hirondelle.
J'aime aussi quand tu
laves mes vêtements car j'en
ai besoin tout le temps. Je
t'aime bien fort!

De Charles Tardif



Maman d'amour
Comme tu es belle.
Maman d'amour tu sens la fleur.
Maman d'amour tu es à chaque
jour dans mon cœur.

Maman tu es avec moi pour
toujours.

Maman tu es un amour.
Maman d'amour je t'aimerai
toujours.

Ta fille adorée Alexandra
Gervais

Maman je t'aime
Maman les choses que tu
fais sont très belles.
Tu es douce et les tulipes
sont aussi douces que toi.
Maman j'aime quand tu es
proche de moi.

Simon Gagnon



Chère Mère
quand je te regarde,
je vois une petite étoile qui brille
dans le ciel bleu nuit.
Tu es belle comme
une dentelle d'hirondelle.
Tu es douce, colorée, parfumée, et agréable.
Ton cœur est rempli d'amour, de gentillesse
et de liberté.
Tu ressembles à une jonquille
qui pousse tranquillement.

de ta chère fille Audrey Caron



Chère maman
J'aime quand tu es assise au bar.
Tu as de belles dents.
Tu es intelligente et gentille.
Ta tête ressemble à la mienne.
Tu es douce et belle comme
une coquelicot.
Même quand tu es fâchée,
je t'aime toujours.

De Brody Carmel

RESTAURANT
Le Grillardin

Fête des Mères
offrez-lui un dîner
inoubliable...

10 CHOIX
DE TABLES D'HÔTES
(dessert inclus)
de 12\$ à 17.50\$

Spécialement ouvert ce dimanche
Réservez dès maintenant au :
822-8919

35, rue Belvédère Nord (Place Paton) Sherbrooke

AUBERGE ESTRIMONT

CADEAU POUR MAMAN
Pour la fête des mères, une
galerie qu'elle mérite bien :

- hébergement en suite-salon à partir de 70.25 \$ p.p. en occ. dble
- forfait détente, spectacle ou gastronomie à partir de 125.50 \$ p.p. en occ. dble
- souper table d'hôte 5 services 33.30 \$ par personne
- souper table régionale 7 services 66.75 \$ par personne (tous les prix sont avant taxes)

Offrez-lui un cadeau inoubliable... qu'elle appréciera encore plus!

Chambres régulières, supérieures et suites. Piscines, spa, sauna, salle d'exercice, raquetball, squash, tennis, relais santé. Pour une escapade ou un long séjour. Décor enchanteur, face au Mont Orford. Un certificat-cadeau à la fête des mères, une bonne idée!

Auberge Estrimont
44, ave de l'Auberge, Magog (Québec) J1X 6J3

1 800 567-7320
www.estrumont.qc.ca
(819) 843-1616
auberge@estrumont.qc.ca

Auberge Au Lion d'Or

FÊTE DES MÈRES

La Table par excellence!

Brunch du Dimanche
De 11 h à 14 h 30
toutes les semaines

Menus Gastronomiques
À partir de 17 h
tous les soirs

Lunch du midi
à partir de
7.95

2240, chemin du Parc, Orford (Magog)
Tél. : (819) 843-6000
Site internet : www.aulliondor.com
Courriel : lion@aulliondor.com

Offrez-lui de
ROSES
à la douzaine!

12 ROSES À LONGUES TIGES

16.99\$ seulement

JARDIN DIRECT
Fleurs fraîches coupées

13, 10e Avenue Nord (angle King) Sherbrooke
LIVRAISON 829-ROSE

7388, boul. Bourque (Angle Avenue du Parc, Deauville)
LIVRAISON 864-ROSE

819, King Ouest
822-3018
562-1763

Fête des mères

BALLONS décor plus

Bouquets de BALLONS

Cadeaux Animation Livraison Articles de fête costumée

Fleurs et plantes naturelles

pour toutes occasions

Fleuriste Francine

Spa Concept Bromont

Une détente tout en douceur...

Toujours à l'avant-garde, le SpaConcept Bromont allie maintenant les bienfaits de l'huile d'olive de première pression aux effets bénéfiques de la massothérapie. Reconnue depuis des millénaires pour ses nombreuses propriétés, cette huile, convenant même aux peaux très sensibles, serait l'un des plus vieux ingrédients utilisés en cosmétologie. Nous avons choisi d'intégrer l'huile d'olive dans notre concept pour sa haute concentration en vitamines A et E, de même que son pouvoir nourrissant et cicatrisant. Votre massage vous sera prodigué avec de l'huile d'olive chaude, et un coussin chauffant pourra être utilisé. Les initiés à la massothérapie prendront plaisir à explorer le massage à 4 mains ou encore le massage de 90 ou de 120 minutes.

Le temps presse ? ACHÉTEZ ET RECEVEZ vos certificats-cadeaux par internet. www.spaconcept.ca

90, rue Stanstead Bromont, 534-2717

Le plaisir de manger entre amis

Daniel FORGUES

Sherbrooke

Ils ont tellement aimé le restaurant L'Entr'Amis, sur la 13e Avenue nord, que le serveur et le chef cuisinier en ont fait l'acquisition!

Cuisinier depuis 14 ans, serveur depuis 26 ans, Michel Lessard et Gilles Rosa ont fait leurs preuves un peu partout avant de travailler pour le même employeur, le Manoir des Sables, il y a une dizaine d'années.



RESTO

L'Entre'Amis

Comme on le dit dans le langage populaire, «ils ont cliqué» et, au fil des ans, en sont venus à se faire la promesse qu'un jour ils auraient un restaurant bien à eux.

L'an dernier à quelques mois d'intervalle, ils se retrouvent employés dans leur spécialité au restaurant L'Entre'Amis, 13e Avenue nord à Sherbrooke, un resto qui, de par son nom, favorise les échanges entre amis par son atmosphère tout en offrant une fine cuisine.

Michel Lessard a vite fait sa marque en modifiant avec succès le menu tandis que Gilles Rosa a su imposer sa façon de faire dans le service, faisant en sorte que les clients intéressés par la table d'hôte savent exactement ce qu'ils s'apprêtent à commander.

Les mois ont passé et, en mars dernier, forts de leurs 40 ans d'expérience, Gilles Rosa et Michel Lessard se sont portés acquéreurs du resto L'Entre'Amis.

«Quand j'étudiais pour devenir cuisinier, je me disais qu'un jour j'aurais mon propre restaurant, c'est fait», avoue Michel Lessard.

L'intérieur du resto a pris de nouvelles couleurs en même temps que de nouvelles tentures ont été apposées aux fenêtres. L'extérieur sera rafraîchi d'ici le 1er juin, mais la terrasse estivale ne réapparaîtra pas, la 13e avenue ne se prêtant pas à une telle exploitation, croient les nouveaux propriétaires.

Table d'hôte

À la table d'hôte, on retrouve pas moins de cinq choix dont les prix varient de 15,95 \$ à 30,95 \$.

«Notre menu à la carte demeure sensiblement stable et on s'apprête à le changer à la fin de l'été. Mais notre table d'hôte, elle change de semaine en semaine ou aux deux semaines, selon le marché. Je déteste la monotonie, que ce soit dans la cuisine ou dans la vie» avoue franchement le chef-cuisinier.

«Si j'avais voulu vivre la monotonie, j'aurais travaillé dans une shop», ajoute-t-il.

De plus, ajoute M. Lessard, on met aussi l'accent sur les sauces.

«Dans la plupart des restaurants, par exemple, on se contente d'une sauce blanche au beurre avec le poisson, mais ici, c'est loin d'être le cas, je prépare toutes mes sauces moi-même», dit-il.

Les spécialités?

Viandes, pâtes, poissons et fruits de mer.

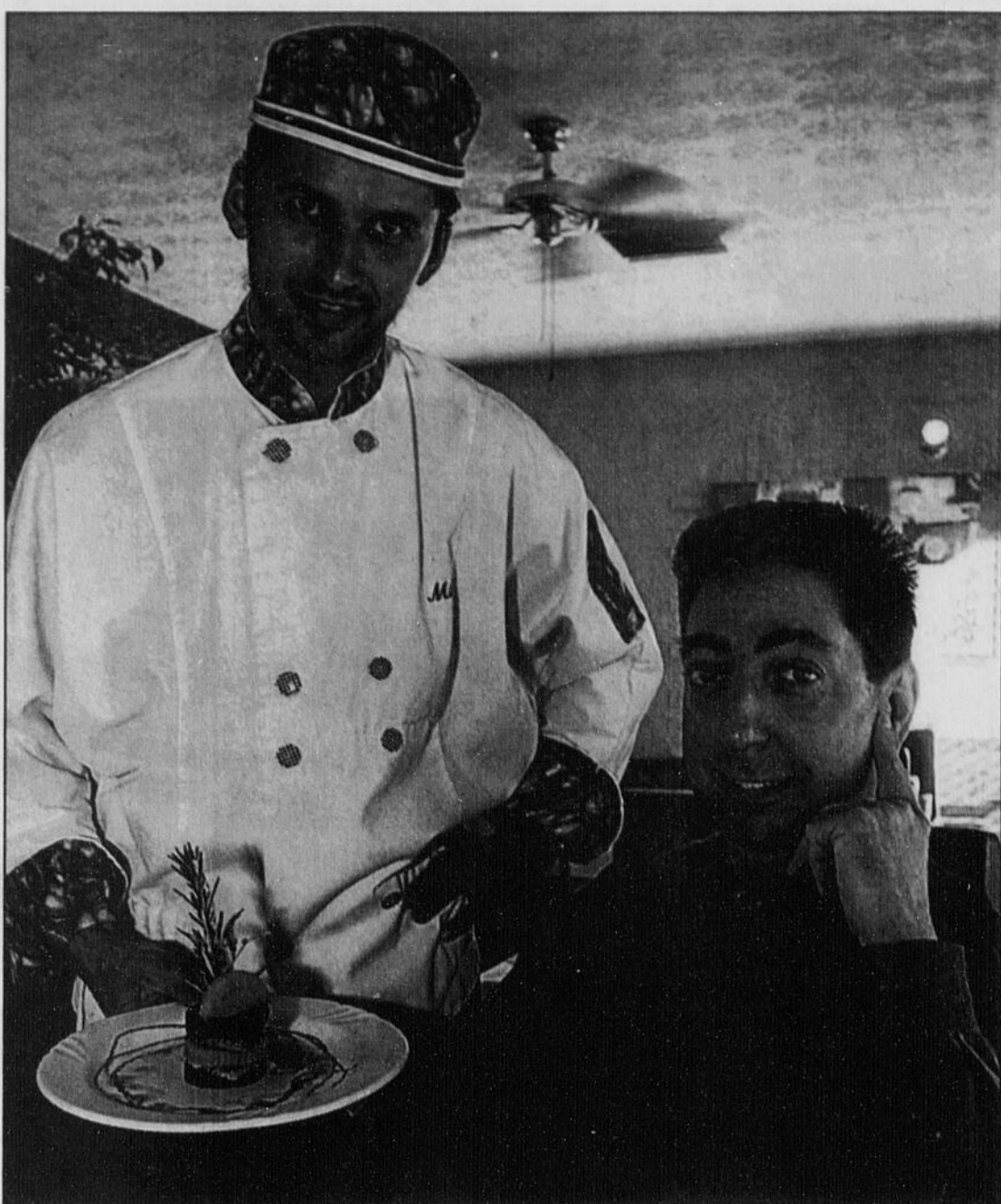
À la table d'hôte et ses sept services, ces temps-ci, on retrouve des escalopes de foie de veau, des fettucini aux légumes et boccocino, des noisettes de porcelet aux pleurottes, matelote de poisson et fruits de mer à l'ail doux et filet mignon d'agneau à l'estragon et betterave.

L'Entr'Amis poursuit également sa tradition avec un «menu découverte sept services» à 35 \$, une façon de faire découvrir de nouveaux mets aux clients alors que le chef-cuisinier y va de sa décision dans la table d'hôte.

«Ici, le serveur se fait un devoir de décrire avec détails ce que le menu inclut. Quand l'assiette arrive sur la table, il n'y a pas de mauvaise surprise parce que le serveur a tout expliqué à l'avance», confie le copropriétaire et serveur, Gilles Rosa.

Sur l'heure du midi, du mardi au vendredi, les clients peuvent s'en tirer avec une facture de 6,95 \$ à 14,95 \$. Le reste de la semaine on peut y prendre le repas du soir, sauf le lundi où les portes sont fermées dans le cadre du congé hebdomadaire.

Préférable de réserver les week-ends et on peut toujours apporter son propre vin.



Michel Lessard et Gilles Rosa sont maintenant propriétaires du restaurant L'Entr'Amis, sur la 13e Avenue nord à Sherbrooke, un endroit où ils ont travaillé comme employés avant d'acquiescer l'entreprise.



Photo La Tribune, Gilles Dallaire

Produitsdelaferme.com, un regroupement de producteurs et de transformateurs d'aliments du terroir, offre depuis hier ses produits au marché Provigo Pelchat de Magog. Parmi les personnes présentes à l'ouverture du point de vente, on comptait la directrice de la Table agroalimentaire de la municipalité régionale de comté de Coaticook, Line Boulet, Jean Pelchat, copropriétaire du marché, Valérie Martel, du vignoble Les Chants de vignes, Normand Roy, de la Ferme piscicole des Bobines, Catherine Hébert, du Domaine Félibre, Réjean Théroux, de la Fromagerie La Germaine, Monique Schaer, de la Ferme Chaparal, de même que Robert Lafond, copropriétaire du marché.

Gilles DALLAIRE

Magog

Produitsdelaferme.com, un regroupement d'une vingtaine de producteurs et de transformateurs d'aliments qui proposent des produits du terroir raffinés et de qualité, a maintenant quatre pied-à-terre en Estrie.

Son dernier point de vente, il vient de l'ouvrir à Magog, au marché Provigo Pelchat, après en avoir ouvert trois à Coaticook, soit un au marché Provigo, un au marché IGA et un autre au marché Légufruits.

Les délices offerts aux gourmands et aux gourmets vont du cidre aux produits de l'érable et de la terrine d'émeu à la truite en passant par des produits à base de fleur d'ail, des vins, des apéritifs, des digestifs, de l'hydromel, des fruits et des légumes cultivés selon des méthodes biologiques, des champignons, du ginseng et même un fromage de type camembert.

«Ce sont tous des produits succulents faits exclusivement avec des ingrédients de première qualité qui, par leur originalité et leur goût raffiné, montrent que, pour ce qui est de la créativité, les producteurs et les transformateurs d'aliments de la MRC de Coaticook et de la MRC de Memphrémagog n'ont rien à envier à ceux des autres régions», a souligné la directrice de la Table agroalimentaire de la MRC de Coaticook, Line Boulet, lors de la dégustation qui a marqué l'ouverture du point de vente au marché Provigo Pelchat.

Elle a rappelé que la mise sur pied de Produitsdelaferme.com est une initiative de producteurs et de transformateurs d'aliments du milieu et qu'elle a été rendue possible grâce à la collaboration du ministère de l'Agriculture, des

Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, de la Table agroalimentaire et du Centre local de développement de la MRC de Coaticook et du Conseil régional de développement de l'Estrie.

La mission de Produitsdelaferme.com, c'est de promouvoir les produits alimentaires régionaux et de les faire connaître autant par les consommateurs locaux que par ceux de l'extérieur.

AUBERGE LAKEVIEW INN

MAINTENANT OUVERT

UN NOUVEAU RESTAURANT ITALIEN À KNOWLTON

DANS NOTRE BISTRO-PUB

Ouvert tous les jours à partir de 11h30

CAPPUCINO GRATUIT
sur présentation de cette annonce à l'achat d'un plat principal. Date limite 29 juin 2001.

(450) 243-6183 • 50, rue Victoria, Knowlton

Produitsdelaferme.com s'implante à Magog de même qu'à Coaticook

FORFAITS

SPA-DÉTENTE à la campagne

Tout simplement divin!

4291, 50e Avenue Sainte-Flore de Grand-Mère, Québec (Autoroute 55 Nord, sortie 220)

(819) 538-9340
Sans frais : 1 800 538-9340

Certificats-Cadeaux disponibles

FORFAIT ÉVASION
[souper table d'hôte, coucher, petit déjeuner] **139\$**

FORFAIT GÂTERIE
[souper gastronomique, coucher, petit déjeuner, vin mousseux] **188\$**

FORFAIT GOLF
[Souper gastronomique, coucher, déjeuner et 18 trous de golf] à partir de **225\$**

FORFAITS DÉTENTE aussi disponibles

www.leflores.com auberge—flores@concepta.com

Auberge de la Tour

Restaurant

Inauguration officielle

«Votre désir de connaître la fusion des saveurs des Cantons-de-l'Est, du Québec et du reste du monde vous mènera à Orford.»

Une coupe de champagne aux mamans qui dégusteront un repas les 12 ou 13 mai au plaisir de vous accueillir

Réervations : 868-0763 (1 877 668-0763)
1837, chemin Alfred-Desrochers, Orford

Da Toni

Boeuf à l'honneur

En collaboration avec

Pour réservation : **346-8441**
coin King et Belvédère Sherbrooke

Venez découvrir notre **filet mignon** ainsi que notre **sélection de vins** appropriés

et

Courez la chance de gagner
un voyage pour 2 personnes
au lac Louise en Alberta

Aussi disponible sur notre «terrasse».

100 ans de riches souvenirs à partager

Sylvie PION

Valcourt

Une vie remplie, riche de souvenirs à partager; voilà ce qu'ont en commun Alphonsine Caron-Riendeau et Délima Jauron, deux dames installées au Pavillon Valcourt du Carrefour de la santé et des services sociaux du Val Saint-François. Entourée de sa famille, la première célébrera demain ses 100 ans alors que Mme Jauron franchira le cap des 104 ans au mois de juillet.

Malgré quelques problèmes de santé rencontrés, les dames affichent une bonne mine et acceptent de partager les moments de leur vie. Ce n'est pas une, mais deux fêtes que l'on

réserve à Alphonsine Riendeau dont l'anniversaire coïncide avec la fête des Mères.

«Nous organisons une fête dimanche avec tous les enfants et petits-enfants; nous serons environ 45 personnes. Beaucoup de bénéficiaires souhaitaient y participer, mais étant donné que c'est la fête des Mères, il y aura une autre fête au foyer lundi. Nous tenions à fêter cela, c'est spécial d'avoir 100 ans. Elle nous avait toujours dit qu'elle ne vivrait pas vieille», mentionne en riant sa fille Florence Riendeau-Cloutier.

Ce n'est qu'en 1998 que Mme Riendeau a quitté sa demeure pour venir habiter au Pavillon Valcourt. Celle-ci avoue qu'il est bien difficile de vendre sa maison, lieu de rencontres de la famille. Sur le mur, plusieurs photogra-

phies y sont affichées. Dix enfants sont nés de son union avec un résidant de Valcourt qu'elle a épousé en 1923. La famille regroupe 19 petits-enfants et 14 arrière petits-enfants.

Orpheline de mère, Alphonsine Riendeau est originaire de la Beauce où elle a enseigné avant de venir s'installer à Valcourt à l'âge de 19 ans. «J'ai enseigné deux ans à Saint-Camille-de-Bellechasse, puis je suis venue ici avec mon père. Mon mari était orphelin et il avait été adopté par une famille de Valcourt. On s'est vus la première fois à l'église où l'on se trouvait juste en face! Je me disais que j'avais rencontré un beau garçon et il a dit la même chose de son côté. Nous avons été ensemble 61 ans», mentionne-t-elle.

«Ma mère avait la passion de l'enseigne-



Photos La Tribune, Sylvie Pion

Alphonsine Caron-Riendeau et sa fille Florence.



Photo La Tribune, Sylvie Pion

Délima Jauron aura 104 ans au mois de juillet.

ment, mais sa passion de l'amour a été plus forte! Elle s'est dévouée pour nous faire apprendre nos leçons; nous arrivions toujours les premiers à l'école! Le dimanche, elle faisait des dessins ou nous chantait des pièces d'autrefois. Elle vient d'une famille de musiciens. Elle a vécu pour nous à 100%. C'est une femme très disciplinée. Nous avons été élevés à Valcourt, sur la ferme, et maman a tiré des vaches, fait de grands jardins, filé la laine et tricoté. Elle ne jetait rien, tout était récupéré. Un de ses moyens de lâcher la routine était de s'occuper des poules qu'elle élevait!», ajoute Mme Riendeau-Cloutier.

Malgré les périodes plus difficiles, la dame conserve de précieux souvenirs. Elle aime toujours lire et écrire des lettres. Un secret de longévité? «Ce n'était pas une personne aux pilules et autres médicaments. Elle se soignait avec des recettes naturelles, entre autres avec du jus de citron pour la fièvre. Elle utilisait des recettes de Françoise Gaudet-Smith et celles d'un vieux marin», témoigne sa fille Thérèse.

Garder l'espoir

Garder l'espoir quoiqu'il arrive, c'est ce que faisait également Délima Jauron, qui fêtera ses 104 ans le 25 juillet. «Elle a une assez bonne santé. En fait, j'ai rarement vu ma mère malade. En se levant le matin, elle emplissait le réservoir d'eau du poêle à bois en chantant. C'est une personne joyeuse et elle nous disait que les choses que l'on ne peut pas exempter, il faut y faire face! Elle a eu une belle vie bien remplie», souligne Irène Jauron-Bissonnette.

Habitant au Pavillon depuis 13 ans, la centenaire est née à Valcourt où elle a épousé un homme de l'endroit avec lequel elle a eu six enfants, trois filles et trois garçons. Après avoir habité neuf ans à Montréal où M. Jauron était policier, le couple est revenu aux sources en s'installant sur la ferme paternelle, puis sur une petite ferme au village. «J'ai bien aimé jouer aux cartes et mon mari aussi. J'aimais bien faire des courtépines également», déclare Mme Jauron.

Des soirées animées, les enfants en ont connu puisque maman faisait des chansons à répondre et papa était *calleur* lors des soirées entre voisins.

«Elle joue toujours aux cartes, à la patience. Les premiers temps, elle s'impliquait davantage en allant au bingo, mais le fait de ne plus entendre autant qu'avant limite ses activités. Son anniversaire, on le soulignera haut la main. La famille se réunit et fait des petits jeux à l'extérieur. Elle aime cela, pour elle l'important, c'est que l'on joue. C'est une personne qui aime bien manger et qui est gourmande. Une bonne bouffe n'est pas de refus! C'est une dame fière et coquette», conclut sa fille.



La Malibu est moins chère et mieux équipée qu'une japonaise.

CARACTÉRISTIQUES	MALIBU	CAMRY CE	ACCORD LX	ALTIMA GXE
PDSF	22 650 \$	25 565 \$	23 800 \$	23 798 \$
Moteur	3,1 litres V6	2,2 DOHC L4	2,3 SOHC L4	2,4 DOHC L4
Puissance	170 HP	136 HP	150 HP	155 HP
Consommation de carburant par 100 km*: ville/route	11,5 / 7,6	10,1 / 6,8	10,4 / 7,2	10,9 / 7,6
Transmission automatique à 4 vitesses	✓	✓	✓	✓
Système de freinage antiblocage aux 4 roues	✓	n/d	opt.	opt.
Dispositif antivol PASSLock II	✓	opt.	antidémarrur	antidémarrur
Climatiseur	✓	✓	✓	✓
Chauffe-bloc	✓	n/d	n/d	✓
Protection antidécharge de la batterie	✓	n/d	n/d	✓
Système d'échappement en acier inoxydable	✓	✓	✓	n/d
Portes à verrouillage électrique	✓	✓	✓	✓
Lecteur DC	✓	✓	✓	✓
Volume du coffre: pi/l	17,3 / 490	14,1 / 399	14,1 / 399	13,8 / 391
Banquette arrière divisée 60/40 rabattable	✓	✓	Banquette complète	✓
Assistance routière	✓	✓	opt.	✓

268 \$
/mois*

2,9% LOCATION 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

21 998 \$**

1,9% à l'achat***

SON PUISSANT MOTEUR V6
DE SÉRIE AFFICHE
L'ÉCONOMIE D'ESSENCE
D'UN MOTEUR 4 CYLINDRES.

MALIBU CHEVROLET

La route. Sans le doute.

gmcanada.com



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Malibu neuves sélectionnées 2001 en stock, telles que décrites ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 3222\$. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 325\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 c du km après 80 000 km. ***Taux de financement de 1,9% à l'achat disponible jusqu'à 36 mois. Exemple de financement de 15 000\$ à 1,9%: 36 versements de 428,98\$, coûts en intérêts de 443,28\$, coût total de 15 443,28\$. **À l'achat, préparation incluse, transport (795\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Selon Transport Canada. ****Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour obtenir plus de renseignements, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



Bière